



MUNICIPAL
Gazette
 MUNICIPALE
 DE—OF
Montreal

Première année No. 50
 First Year

16 Janvier 1905
 January

Les abonnements sont reçus chez
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
 être adressées au directeur de
 "LA GAZETTE MUNICIPALE"
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
 The City Treasurer of Montreal
 City Hall

All other communications should be
 addressed to the managing-editor of
 "The Municipal Gazette"
 City Hall

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal
 Official organ of the Corporation of the City of Montreal
 CANADA

TELEPHONE : MAIN 4240

Parait le lundi matin
 Published every Monday
 morning
 Abonnements \$2 par an
 Subscriptions a year
 Payables d'avance
 Payable in advance

INSCRIPTIONS AUX LISTES ÉLECTORALES

Statistique établissant le nombre des demandes d'inscriptions reçues en 1900, en 1902 et en 1904, de personnes ayant qualité pour voter à l'élection des députés de l'Assemblée Législative, en la Cité de Montréal, aux termes de la loi électorale de Québec, 1895 et de ses amendements.

INSCRIPTIONS ON THE VOTERS' LIST

Statistical table showing the number of inscriptions received in 1900, in 1902 and in 1904, from persons qualified to vote at the election of members of the Legislative Assembly, in the City of Montreal, under the provisions of the electoral law of Quebec of 1895 and the amendments thereto.

Quartiers	1900	
	Acceptées	Rejetées
Est	51	7
Centre	56	9
Ouest	49	15
Sainte-Anne	170	31
Saint-Antoine, Sud	174	53
Saint-Antoine, Est	399	53
Saint-Antoine, Ouest	211	48
Saint-Laurent	418	103
Saint-Louis	937	259
Saint-Jacques, Sud	357	140
Saint-Jacques, Nord	315	106
Sainte-Marie, Ouest	221	103
Sainte-Marie, Est	415	109
Hochelaga	209	56
Saint-Jean-Baptiste	180	55
Saint-Denis	76	1
Saint-Gabriel	154	35
Total	4,392	1,183

Wards	1900	
	Accepted.	Rejected.
East	51	7
Center	56	9
West	49	15
St. Ann's	170	31
St. Antoine, South	174	53
St. Antoine, East	399	53
St. Antoine, West	211	48
St. Lawrence	418	103
St. Louis	937	259
St. James, South	357	140
St. James, North	315	106
St. Mary's, West	221	103
St. Mary's, East	415	109
Hochelaga	209	56
St. Jean-Baptiste	180	55
St. Denis	76	1
St. Gabriel	154	35
Total	4,392	1,183

Quartiers	1902	
	Acceptées	Rejetées.
Est	71	7
Centre	26	7
Ouest	30	26
Sainte-Anne	507	60
Saint-Antoine, Sud	148	28
Saint-Antoine, Est	591	60
Saint-Antoine, Ouest	354	37
Saint-Laurent	407	74
Saint-Louis	265	55
Saint-Jacques, Sud	440	23
Saint-Jacques, Nord	386	57
Sainte-Marie, Ouest	121	12
Sainte-Marie, Est	65	11
Hochelaga	192	29
Saint-Jean-Baptiste	259	43
Saint-Denis	48	8
Saint-Gabriel	41	13
Total	3,951	550

Wards.	1902	
	Accepted.	Rejected.
East	71	7
Center	26	7
West	30	26
St. Ann's	507	60
St. Antoine, South	148	28
St. Antoine, East	591	60
St. Antoine, West	354	37
St. Lawrence	407	74
St. Louis	265	55
St. James, South	440	23
St. James, North	386	57
St. Mary's, West	121	12
St. Mary's, East	65	11
Hochelaga	192	29
St. Jean-Baptiste	259	43
St. Denis	48	8
St. Gabriel	41	13
Total	3,951	550

Quartiers	1904	
	Acceptées	Rejetées
Est	335	47
Centre	79	7
Ouest	30	6
Sainte-Anne	775	33
Saint-Joseph	707	44
Saint-Georges	1409	34
Saint-André	485	56
Saint-Laurent	1085	62

Wards.	1904	
	Accepted.	Rejected.
East	335	47
Center	79	7
West	30	6
St. Ann's	775	33
St. Joseph's	707	44
St. George's	1409	34
St. Andrew's	485	56
St. Lawrence	1085	62

Saint-Louis	1103	117
Saint-Jacques	717	20
LaFontaine	736	92
Sainte-Marie	365	44
Papineau	529	30
Hochelaga	374	37
Saint-Jean-Baptiste	281	30
Duvernay	189	20
Saint-Denis	155	20
Saint-Gabriel	235	49
<hr/>		
	9,589	748

St. Louis	1103	117
St. James	717	20
LaFontaine	736	92
St. Mary's	365	44
Papineau	529	30
Hochelaga	374	37
St. Jean-Baptiste	281	30
Duvernay	189	20
St. Denis	155	20
St. Gabriel	235	49
<hr/>		
	9,589	748

Certifié:

G. A. NORMANDIN,
Secrétaire du Bureau des Évaluateurs.

HÔTEL DE VILLE,
4 janvier, 1905.

Certified:

G. A. NORMANDIN,
Secretary Board of Assessors.

CITY HALL,
January 4th., 1905.

DELIBERATIONS

COMMISSION D'HYGIENE et des STATISTIQUES

Compte rendu de l'assemblée du 9 décembre

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Nelson, Marchand, Ames, Leclair et Couture.

—M. James Crathern, l'un des directeurs, et l'architecte de l'hôpital Alexandra, soumettent les plans de l'édifice que l'on se propose de faire construire, et en expliquent les détails.

Après discussion, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport déclarant que cette Commission a soigneusement examiné lesdits plans et qu'elle recommande leur approbation.

—**Résolu:** De donner instruction au secrétaire de faire rapport sur la demande de M. A. Gravel pour intérêt sur son dépôt fait entre les mains du trésorier en rapport avec ses contrats pour la construction des bains Dagenais et Saint-Louis, demande qui a été renvoyée à cette Commission par la Commission des Finances.

—**Résolu:** Que la lettre du Secrétaire-Archiviste Général d'Angleterre, demandant que l'on échange avec son bureau, à Londres, les publications du Département d'Hygiène, soit renvoyée au médecin officier de Santé.

—M. l'échevin Bumbray se présente devant la Commission et demande que l'on favorise le projet d'extension de la rue Moreau à travers le terrain de l'hôpital des variolés.

Résolu: De présenter au Conseil un rapport déclarant que cette Commission est d'opinion que l'on devrait accéder à la demande des citoyens de cette localité, et qu'à cet effet il serait à propos de vendre la propriété et d'appliquer les fonds en provenant à l'achat d'un autre emplacement plus convenable, sur lequel on pourra ériger un hôpital moderne propre à la réception des cas de variole.

—**Résolu:** Que la demande de M. Gagnon faite aux noms des bouchers de la Ville, à l'effet de prendre de la glace dans le fleuve entre les quais et la jetée de protection, pour des fins frigorifiques, ne peut être accordée.

—**Résolu:** D'inclure dans la réquisition pour les crédits annuels, un montant de \$208 pour salaire d'un assistant dans le laboratoire bactériologique.

—**Résolu:** Que le secrétaire examine le contrat passé avec le propriétaire de la maison occupée par les infirmières de l'hôpital civique, et, si les termes de ce contrat le permettent, de donner avis audit propriétaire que l'on n'aura plus besoin de la maison après le 1er mai, 1905, vu que la section de l'hôpital Notre-Dame destinée à la réception des personnes atteintes de maladies contagieuses sera prête, et qu'il y aura assez de place pour loger les employés dans les hôpitaux civiques.

Après discussion, il est

Résolu: De transmettre à la Commission Spéciale des Salaires une liste indiquant l'échelle de salaires que l'on recommande pour les employés permanents du département d'Hygiène.

Ajournement.

J.-I. FLYNN,
Secrétaire.

HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

Report of Meeting, held the 9th of December.

Present: Ald. Dagenais, chairman, Nelson, Marchand, Ames, Leclair and Couture.

—Mr. Jas. Crathern, one of the directors, and the architect of the Alexandra hospital submitted the plans for the proposed institution and gave the necessary explanations and details.

After discussion, it was

Resolved: To report to Council that this Committee had carefully examined the plans of the said hospital and recommend their approval by that body.

—**Resolved:** That the secretary be instructed to report upon the request of Mr. A. Gravel for interest on his deposits in connection with the contracts for building the "Dagenais and St. Louis" baths referred from the Finance Committee.

—**Resolved:** That the letter from the office of the Registrar General of England, asking the Health Department to transmit its statistical publication to the said office, be referred to the Medical Health Officer.

—Ald. Bumbray appeared before the meeting and asked that the Committee favor the extension of Moreau street through the grounds now occupied by the smallpox hospital.

Resolved: That a report be made to Council stating that, in the opinion of this Committee, the request of the citizens of the district should be acceded to, and, towards this end, that it would be advisable to sell the property and to apply the funds thus made available to the purchase of another and more suitable site upon which to erect a proper modern hospital for the accommodation of smallpox patients.

—**Resolved:** That the application of Mr. Gagnon, made on behalf of City butchers for permission to cut ice for refrigerating purposes between the guard pier and wharves, cannot be entertained.

—**Resolved:** That an item be inserted in the requisition for the annual appropriations asking for \$208 for an assistant in the bacteriological laboratory.

—**Resolved:** That the secretary examine the contract with the proprietor of the house now occupied by the civic hospital nurses and give him due notice, if the deed permits, that the dwelling will not be required after the 1st. of May, 1905, as the section of the Notre-Dame hospital for contagious diseases will probably be ready by that time and room will be left in the civic hospitals for the accommodation of the nursing staff.

—After discussion, it was

Resolved: That a list showing the scale of salaries that the Committee considers ought to be adopted for the permanent employees of the Health Department, be transmitted to the special Committee on salaries.

Adjourned.

J. I. FLYNN,
Secretary.

COMMISSION D'HYGIENE et des STATISTIQUES

Compte rendu de l'assemblée du 23 décembre

(assemblée ajournée)

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Nelson, Couture, Ames et Leclaire.

—Résolu: Que le rapport maintenant devant la Commission, signé par le Médecin Officier de Santé, l'ingénieur sanitaire et l'inspecteur en chef des aliments, préparé sur la recommandation du Conseil Provincial d'Hygiène soit adopté, vu qu'il est conforme aux arrêtés dudit Conseil d'Hygiène de la Province et à l'opinion des experts du département d'Hygiène de la Ville.

—Résolu: Que le président soit autorisé à dépenser un montant n'excédant pas \$26 pour l'achat d'une bibliothèque pour les ouvrages scientifiques de l'ingénieur sanitaire.

—Sur la plainte de M. Doré, l'ingénieur sanitaire, la Commission d'Hygiène est priée de donner instruction à l'ingénieur de l'Hôtel de Ville de faire immédiatement les démarches nécessaires pour faire chauffer convenablement le bureau de M. Doré.

—Sur la plainte de M. Doré, ingénieur sanitaire, la Commission des Finances déclarant que le rapport soumis au Conseil par la Commission d'Hygiène relativement à la fabrication de la glace artificielle doit être rejeté, attendu que cette industrie ne saurait être aidée d'une manière pratique.

—Résolu: Que les demandes pour augmentations de salaires et pour emplois dans le département soient déposées sur le bureau.

—Résolu: De demander instamment à la Commission des Finances de mettre sur la liste des crédits un montant suffisant pour défrayer le coût des téléphones du Dr H. W. Coyle et du désinfecteur J.-J. Vandandaigne.

—Résolu: De demander au Conseil l'autorisation d'opérer le virement des balances de certains crédits comme suit:

des téléphones	\$12.00
du charbon à l'étuve	4.00
des loyers de maisons	30.00
de la désinfection	44.00
de l'ambulance	60.00
des fournitures aux hôpitaux civiques	400.00
	<hr/>
	\$650.00

et d'appliquer ledit montant comme suit:

Salaires des officiers permanents	\$27.00
Contingent du dép. d'insp. des aliments	50.00
Entretien de chevaux	50.00
Salaires de l'inspecteur sanitaire	152.00
Fourniture pour essais	100.00
Bureau des Examineurs	50.00
Médecin adjoint, infirmières et servantes	75.00
Combustible à l'hôpital	100.00
Rép. à l'édifice Moreau	46.00
	<hr/>
	\$650.00

Ajournement.

J.-I. FLYNN,
Secrétaire.

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée du 27 décembre

Sont présents: MM. les échevins Larivière président, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien et Leclaire.

—L'inspecteur de la Ville soumet un état comparatif des prix mentionnés dans les différentes soumissions pour la fourniture de la pierre à bordure et de blocs de granit.

—Soumise une lettre de MM. Latreille & Frère s'engageant à donner la préférence aux ouvriers résidant dans la Ville.

Une lettre semblable de M. Jos. Roca est aussi soumise. M. Gervais, de l'Union des Tailleurs de Pierre demande que le contrat soit adjugé à un entrepreneur qui s'engagera à employer des ouvriers de Montréal.

Après mûre délibération, il est

—Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant que le contrat pour la fourniture de la pierre de bordure selon les termes et conditions du cahier des charges, et

HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

Report of Adjourned Meeting, held the 23rd of December.

Present: Ald. Dagenais, chairman, Nelson, Couture, Ames, and Leclaire.

—Resolved: That the report now before the Committee signed by the Medical Health Officer, the sanitary engineer and the chief food inspector, made at the instance of the Provincial Board of Health be adopted, it conforming alike to the decision of the Provincial Board of Health and to the opinion of the civic experts.

—Resolved: That the chairman be authorized to expend a sum not exceeding \$26 for the purchase of a modern book case for the scientific works of the sanitary engineer.

—In view of the complaint made to this Committee by Mr. Doré, the sanitary engineer, the City Hall sub-committee is urged to instruct the City Hall engineer to take immediate measures for the proper heating of the office of the former official.

—Received extract of minutes from the Finance Committee, stating that the report to Council concerning the artificial manufacture of ice for use in the City of Montreal be rejected as they can see no way of practically favoring this industry.

—Resolved: That the applications received for increases of salaries and positions in the Health Department be deferred.

—Resolved: That an urgent request be made to the Finance Committee, in the interest of public health, to place upon the list of appropriations, sums to cover telephones for the medical examiner, Dr. H. W. Coyle, and the disinfecter, Mr. Vandandaigne.

—Resolved: That a report be made to Council, asking permission to vary certain balances of appropriation, as follows:

Take from:	
Telephones	\$12.00
Coal at l'étuve	4.00
Rent of houses	30.00
Disinfection	44.00
Ambulance	60.00
Supplies to civic hospitals	400.00
	<hr/>
	\$650.00

and apply the same to:

Salaries of permanent officers	\$27.00
Food insp. dept. contingent	50.00
Horsekeep	50.00
San. insp. wages	152.00
Supplies for tests	100.00
Board of examination	50.00
Asst. to doctor, nurses and servants	75.00
Fuel at hospital	100.00
Rep. Moreau building	46.00
	<hr/>
	\$650.00

Adjourned.

J. I. FLYNN,
Secretary.

ROAD COMMITTEE

Report of Adjourned Meeting, held the 27th of December.

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien and Leclaire.

—The City Surveyor submitted a comparative statement of the prices mentioned in the various tenders for the supply of curbstone and granite blocks.

—Submitted a letter from Messrs. Latreille et Frère binding themselves to give preference to workmen residing in the City.

—A similar letter was submitted by Mr. Jos. Roch and Mr. Gervais, of the Stone Cutters' Union, asking that the contract be awarded to a contractor who would pledge himself to employ Montreal labor.

After mature deliberation, it was Resolved: That a report be made to Council recommending that the contract for the supply of curbstone according

suivant la formule de la soumission, pour la quantité suivante, savoir :

28,000 pieds courants de pierre de bordure (calcaire grise) droite 6" x 20" x 3 pieds de longueur, @ 39¢ le pied courant;

2,000 pieds courants de pierre (calcaire grise), courbe, 6" x 20" x 3 pieds de longueur @ 49¢ le pied courant; soit adjugé à M. Jos. Roch, pourvu qu'il n'emploie que les tailleurs de pierre de la Ville de Montréal à l'exclusion de ceux de toute autre municipalité.

—Etant prise en considération la question de l'adjudication du contrat pour la fourniture de blocs de granit.

Après mûre délibération, M. l'échevin Ames

Propose: Que le contrat pour la fourniture de 7,000 verges carrées de blocs de granit de "Mount Johnston," selon les termes et conditions du cahier des charges et suivant la formule de la soumission soit adjugé à la "Mount Johnston Quarry Co., à \$1.52 par verge carrée, les blocs devant être semblables à l'échantillon éprouvé à l'Université McGill l'année dernière; la totalité de ces blocs devra être délivrée à l'endroit qui sera indiqué, avant le 15 avril, 1905, et, en autant que cela pourra se faire, les ouvriers de Montréal devront être employés aux travaux.

M. l'échevin Gallery propose en

Amendement: Que le contrat pour la fourniture de 7,000 verges carrées de blocs de granit "Mount Johnston," selon les termes et conditions du cahier des charges, et suivant la formule de soumission, soit adjugé à la "Sicily Asphaltum Paving Co.," à \$1.52 par verge carrée, les blocs devant être semblables à l'échantillon éprouvé à l'Université McGill l'année dernière; la totalité desdits blocs devra être délivrée à l'endroit qui sera indiqué, avant le 15 avril, 1905, et, en autant que cela pourra se faire, des ouvriers de Montréal, devront être employés aux travaux.

M. l'échevin N. Lapointe propose en

Sous-amendement: Que le contrat pour la fourniture de blocs de granit, selon les termes et conditions du cahier des charges, et suivant la formule de la soumission, soit partagé de la manière suivante:

A la "Sicily Asphaltum Paving Co.," 5,000 verges carrées de blocs de granit "Mount Johnston", semblable à l'échantillon éprouvé à l'Université McGill l'année dernière, au taux de \$1.52 par verge carrée.

A M. Jos. Brunet, 5,000 verges carrées de blocs de granit "Laurentian" aux taux de \$1.70 par verge carrée, lesdits entrepreneurs devant employer, autant que possible, des ouvriers résidants dans les limites de la Ville de Montréal, et la totalité desdits blocs devant être délivrée, avant le 15 avril, 1905, à l'endroit qui sera indiqué par l'inspecteur de la Ville.

Le résultat du vote sur le sous-amendement est comme suit:

Pour: N. Lapointe, Bastien et Leclaire—3.

Contre: Turner, Gallery et Ames—3.

Le vote étant égal, M. le président vote dans la négative, et le sous-amendement est ainsi déclaré perdu.

M. l'échevin Ames propose alors en

Sous-amendement: Que le contrat pour la fourniture de blocs de granit, selon les termes et conditions du cahier des charges, et suivant la formule de soumission soit partagé de la manière suivante:

A la "Mount Johnston Quarry Co.," 3,500 verges carrées de blocs de granit "Mount Johnston", semblables à l'échantillon éprouvé à l'Université McGill l'année dernière, au taux de \$1.52 par verge carrée.

A la "Sicily Asphaltum Paving Co.," 3,500 verges carrées de blocs de granit, "Mount Johnston" semblables à l'échantillon éprouvé à l'Université McGill l'année dernière, au taux de \$1.52 par verge carrée, la totalité desdits blocs devant être délivrée avant le 15 avril, 1905, à l'endroit qui sera indiqué par l'inspecteur de la Ville, et, de plus, en autant que faire se pourra, employer des ouvriers de Montréal.

Le vote étant pris, il résulte ainsi qu'il suit:

Pour: Turner, Ames et Leclaire—3.

Contre: Gallery, Lapointe et Bastien—3.

Le vote étant égal, M. le président vote dans l'affirmative, et ledit sous-amendement étant emporté, il est

Résolu: En conséquence.

M. l'échevin Gallery

Propose: De reconsidérer le vote sur le dernier sous-amendement.

Pour: Gallery, N. Lapointe, Bastien et Leclaire—4.

Contre: Turner et Ames—2.

Le vote de reconsidération étant emporté, M. l'échevin N. Lapointe

to specifications, terms and conditions and form of tender, for the following quantity, viz:

28,000 lineal feet of curbstone (grey limestone) straight 6" x 20" x 3' ft. long, @ 39¢ per lineal foot.

2,000 lineal feet (grey limestone) curved 6" x 20" x 3' ft. long, @ 49¢ per lineal foot.

be awarded to Mr. Jos. Roch, providing he employs stone cutters of the City of Montreal in preference to those of any other municipality.

—The question of awarding the contract for the supply of granite blocks being taken up, after mature deliberation, it was moved by Ald. Ames: That the contract for the supply of 7,000 square yards of Mount Johnston granite blocks according to specifications, terms and conditions and form of tenders be awarded to the Mount Johnston Quarry Co., at \$1.52 per square yard, the blocks to be similar to sample tested at McGill University last year; the total quantity to be delivered where ordered before April 15th, 1905, and Montreal workmen to be employed as far as possible.

Moved in amendment by Ald. Gallery: That the contract for the supply of 7,000 square yards of Mount Johnston granite blocks according to specifications, terms and conditions and form of tender be awarded to the Sicily Asphaltum Paving Company, at \$1.52 per square yard, the blocks to be similar to sample tested at McGill University last year; the total quantity to be delivered where ordered before April 15th 1905, and Montreal workmen to be employed as far as possible.

Moved in sub-amendment by Ald. N. Lapointe: That the contract for the supply of granite blocks according to specifications, terms and conditions and form of tender be divided as follows:

To the Sicily Asphaltum Paving Co., 5,000 square yards of Mount Johnston granite blocks similar to sample tested at McGill University last year, at \$1.52 per square yard.

To Mr. Jos. Brunet, 5,000 square yards of Laurentian granite blocks, at \$1.70 per square yard, the said contractors to employ as far as possible, workmen residing within the limits of the City of Montreal and the entire quantity of blocks to be delivered, where ordered by the City Surveyor, before the 15th of April, 1905.

The vote on the sub-amendment resulted as follows:

Yeas: N. Lapointe, Bastien and Leclaire—3.

Nays: Turner, Gallery and Ames—3.

The vote being equal, the chairman voted in the negative and the sub-amendment was declared lost.

It was then moved in sub-amendment by Ald. Ames: That the contract for the supply of granite blocks according to specifications, terms and conditions and form of tender be divided as follows:

To the Mount Johnston Quarry Co., 3,500 square yards of Mount Johnston granite blocks similar to sample tested at McGill University last year, at \$1.52 per square yard.

To the Sicily Asphaltum Paving Co., 3,500 square yards of Mount Johnston granite blocks, similar to sample tested at McGill University last year, at \$1.52 per square yard, the total quantity to be delivered where ordered by the City Surveyor, before April 15th 1905, and Montreal workmen to be employed as far as possible.

The vote being taken resulted as follows:

Yeas: Turner, Ames and Leclaire—3.

Nays: Gallery, Lapointe and Bastien—3.

The vote being equal, the chairman voted in the affirmative; the sub-amendment was declared carried, and it was

Resolved: Accordingly.

It was moved by Ald. Gallery: That the vote on the last sub-amendment be reconsidered.

Yeas: Gallery, N. Lapointe, Bastien and Leclaire—4.

Nays: Turner and Ames—2.

The reconsideration being carried, it was moved by Ald. N. Lapointe: That the contract for the supply of granite

Propose: Que le contrat pour la fourniture de blocs de granit, selon les termes et conditions du cahier des charges, et suivant la formule de soumission soit partagé de la manière suivante:

A la "Sicily Asphaltum Paving Co." 5,000 verges carrées de blocs de granit "Mount Johnston" semblables à l'échantillon éprouvé à l'Université McGill l'année dernière, au taux de \$1.52 par verge carrée.

A. M. Jos. Brunet, 5,000 verges carrées de blocs de granit "Laurentian", à \$1.70 par verge carrée, lesdits entrepreneurs devant employer, autant que possible des ouvriers résidant dans les limites de la Ville de Montréal, et la totalité desdits blocs devant être délivrée avant le 15 avril, 1905, à un endroit qui sera indiqué par l'inspecteur de la Ville.

Adopté sur le partage suivant:
Pour: Gallery, N. Lapointe, Bastien et Leclaire—4.
Contre: Turner et Ames—2.

Et il est
Résolu: En conséquence.

—Il est
Résolu: Que soient remboursés de leurs dépôts faits en même temps que leurs soumissions pour la fourniture de pierre de bordure, les soumissionnaires suivants:

"Mount Johnston Quarry Co.," blocs de granit...	\$1,200.00
Guilbault & Proulx, pierre de bordure	1,300.00
Latreille & Frère, pierre de bordure	1,300.00
I. Desormeau, pierre de bordure	1,300.00
M. Galarneau, pierre de bordure	1,300.00
J.-B. Imbeau, pierre de bordure	1,300.00
Jos. Brunet, pierre de bordure	115.00

—Il est
Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant que soit opéré le virement d'un montant de \$3,000 de la balance du crédit affecté au nettoyage des rues non pavées, et de l'appliquer à l'enlèvement de la neige des rues où circulent les tramways de la "Montreal Street Railway."

Ajournement.

J.-H. DILLON,
Secrétaire.

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée du 29 décembre

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien et Leclaire.

—M. Herbert-E. Baines, 276 rue Saint-Luc, se présente devant la Commission et demande que soit changé l'entrée du dépotoir pour la neige de l'avenue Atwater, vu que son entrée actuelle incommode les voisins.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville avec prière de placer l'entrée vis-à-vis de l'extrémité ouest projetée de la rue Comte, si possible.

—Sur proposition de M. l'échevin Leclaire, il est

Résolu: Que le dépotoir pour la neige de la Ferme Fletcher soit transporté au côté sud de l'avenue Duluth, sujet à l'approbation de la Commission des Fares et Traverses.

—Reçue une lettre de M. Nowlan de Lisle au sujet d'un permis pour obstruer de matériaux de construction la chaussée, à l'angle ouest des rues Notre-Dame et Dollard.

Ladite lettre est renvoyée à l'inspecteur de la Ville avec prière de faire ce qu'il jugera convenable en la matière.

—*Résolu*: Que pour cette semaine les gages des hommes employés à l'enlèvement de la neige leur soient payés samedi, avec l'entente, cependant, que ce paiement le samedi ne constituera pas un précédent.

—La prise en considération du rapport de l'inspecteur de la Ville au sujet de la demande de MM. O. Martineau et al. pour une rue plus large le long du tunnel Saint-Denis est différée jusqu'à la prochaine assemblée.

—Soumise et lue une lettre du village de Laprairie relativement à la contribution de la Ville pour le coût de la traversée d'hiver entre la Ville et ledit village.

Résolu: De soumettre ladite lettre au Conseil.

Ajournement.

J.-H. DILLON,
Secrétaire.

blocks according to specifications, terms and conditions and form of tender be divided as follows:

To the Sicily Asphaltum Paving Co., 5,000 square yards of Mount Johnston granite blocks, similar to sample tested at McGill University last year, at \$1.52 per square yard.

To Jos. Brunet, 5,000 square yards, of Laurentian granite blocks, at \$1.70 per square yard, the said contractors to employ as far as possible, workmen residing within the limits of the City of Montreal, and the entire quantity of blocks to be delivered where ordered by the City Surveyor, before the 15th April, 1905.

Adopted on the following division:

Yeas: Gallery, N. Lapointe, Bastien and Leclaire—4.

Nays: Turner and Ames—2.

And it was

Resolved: Accordingly.

—It was

Resolved: That the following tenderers for the supply of surbstone and granite blocks be reimbursed the deposits made with their tenders:

Mount Johnston Quarry Co., granite blocks	\$1,200.00
Guilbault & Proulx, curbstone	1,300.00
Latreille & Frère, curbstone	1,300.00
I. Desormeau, curbstone	1,300.00
M. Galarneau, curbstone	1,300.00
J. B. Imbeau, curbstone	1,300.00
Joseph Brunet, curbstone	115.00

—It was

Resolved: That a report be made to Council recommending that the sum of \$3,000 be varied from the balance of the appropriation for cleaning unpaved streets, and applied to remove the snow from the streets where the Montreal Street Ry. cars are in operation.

Adjourned.

J. H. DILLON,
Secretary.

ROAD COMMITTEE

Report of Meeting, held the 29th of December.

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien and Leclaire.

—Mr. Herbert E. Baines, 276 St. Luke street, came before the Committee and asked that the entrance to the Atwater avenue snow dump be changed as the present entrance is a nuisance to the neighbors.

Referred to City Surveyor to place entrance opposite proposed western end of Comte street, if possible.

—On motion of Ald. Leclaire, it was

Resolved: That the location of the snow dump on Fletcher's Field be changed to the south side of Duluth avenue, subject to the approval of the Parks and Ferries Committee.

—A letter from Mr. Nowlan de Lisle respecting a permit to obstruct the roadway with building material, at the north-west corner of Notre-Dame and Dollard streets was received and referred to the City Surveyor to exercise his own judgment in the matter.

—*Resolved*: That for this week the wages for "Snow special" work be paid on Saturday, such payment on Saturday not to be considered as establishing a precedent.

—Consideration of the City Surveyor's report, anent claim of Messrs. O. Martineau et al. for wider street alongside St. Denis subway, was deferred until next meeting.

—Submitted and read a letter from the village of Laprairie regarding the City's contribution towards cost of river road between the City and the said village.

Resolved: That said letter be submitted to Council.

Adjourned.

J. H. DILLON,
Secretary.

COMMISSION DES FINANCES

Compte rendu de l'assemblée du 9 janvier

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Sadler, Ekers, Lapointe, Carter et DeSerres.

—Lue une lettre de M^{tres} Bérard & Brodeur au sujet des \$400 votés aux représentants de la presse.

Résolu: De référer ladite lettre à M. Ethier.

—Lue une lettre de M. O. Gadbois.

Déposée sur le bureau.

—M. Rivet se présente devant la Commission et demande une subvention au nom de la Ferme Industrielle Provinciale.

Résolu: De demander au chef de Police de faire un rapport complet sur ladite institution ainsi que sur les faits allégués dans la requête.

—Lue une lettre de MM. Ducharme et Ouimet demandant qu'il leur soit accordé des billets de tramways en rapport avec leur travail d'inspection.

Résolu: De leur accorder \$1.50 chacun par mois.

—Il est alors

Résolu: Que les sous-commissions des Impositions et de *La Gazette Municipale* soient amalgamés et que la nouvelle sous-commission soit composée des mêmes membres savoir: MM. les échevins Carter, Payette et DeSerres.

—Soumises des notes de M^{tres} R.-A. Dunton et Morin & Mackay pour vacations comme notaires de la Ville.

Résolu: De solder lesdites notes, mais que ces messieurs soient notifiés qu'à l'avenir ils devront produire leurs notes chaque mois, et qu'aucun travail ne leur soit confié avant qu'ils ne se soient conformés à la présente résolution.

—*Résolu:* Que soit opéré le virement d'un montant de \$1,000 à être pris à même le Contingent Général et appliqué à la traverse entre Montréal, St-Lambert et Laprairie.

—Au sujet de *La Gazette Municipale*, il est

Résolu: De prier MM. de Montigny et Smith de comparaître devant cette Commission vendredi prochain afin de donner certaines informations.

—Il est alors

Résolu: De voter la somme de \$600 pour recevoir Lord et Lady Grey.

Adjournement.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée du 9 janvier

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien et Leclair.

—Comme la présente assemblée est la première de l'année, M. le président profite de l'occasion pour remercier les membres de la coopération efficace qu'ils ont donnée à l'administration du département, durant l'année dernière. Parlant de l'entente cordiale qui a existé entre les membres jusqu'à ce jour, il exprime le vœu que le même esprit de concorde, joint à de la prudence et à de l'énergie, aidera à la bonne administration, pendant la nouvelle année, si le Conseil veut confier aux membres de la Commission le soin d'administrer le département, en 1905.

En réponse, M. l'échevin Ames dit qu'il se fait l'écho des sentiments de ses collègues en déclarant qu'une des principales causes de l'harmonie qui a régné dans la Commission, a été la justice des décisions du président. Il ajoute que tous les membres seraient heureux que la Commission restât sous sa présidence.

—M. l'échevin Gallery soumet une pétition de citoyens qui, habitués à voyager sur la ligne de la rue Guy, en partant de la Pointe Saint-Charles, se plaignent du service irrégulier et insuffisant de cette ligne et déclarent que les tramways viendront à la rue Sainte-Catherine, au lieu de se rendre à destination.

Après mûre délibération, il est

Résolu: Que la Compagnie des Tramways de Montréal soit notifiée qu'un service de cinq minutes doit être donné sur les rues Guy, Notre-Dame et Ontario, et que, de plus, ce service de cinq minutes doit être continué, après 8 heures, jusqu'à l'heure spécifiée dans le règlement.

—Il est

Résolu: Que, dorénavant, les employés du département de la Voirie à l'Hôtel de Ville, fassent enregistrer, dans un livre tenu à cet effet, l'heure de leur arrivée au bureau, de même que l'heure de leur départ dudit bureau, et que, de plus, s'ils

FINANCE COMMITTEE

Report of Meeting, held the 9th of January.

Present: Ald. Vallières, chairman, Sadler, Ekers, Lapointe, Carter and DeSerres.

—Read a letter from Messrs. Bérard & Brodeur, in connection with the \$400 voted for the press representatives.

Resolved: To refer the same to Mr. Ethier.

—Read a letter from Mr. O. Gadbois.

Laid on the table.

—Mr. Rivet appeared on behalf of the Provincial Industrial Farm, asking for a grant.

Resolved: To ask the Chief of Police to make a complete report on that institution and on the facts alleged in the petition.

—Read a letter from Messrs. Ducharme and Ouimet, asking for car fares in connection with their inspection work.

Resolved: To grant them \$1.50 each per month.

—It was then

Resolved: That the Printing and *Municipal Gazette* committees be amalgamated and that the new committee be composed of the same members, viz: Ald. Carter, Payette and DeSerres.

—Submitted accounts of Messrs. R. A. Dunton, A. Morin & Mackay, for work done as City Notaries.

Resolved: To settle the same, but that these gentlemen be notified that they must hereafter send in their accounts every month and that no work be sent them until they have complied with this resolution.

—*Resolved:* That the sum of \$1,000 be varied from the General Contingent and applied to the crossing between Montreal, St. Lambert and Laprairie.

—In connection with the *Municipal Gazette*, it was *Resolved:* To ask Messrs. de Montigny and Smith to appear before this Committee Friday next to give certain information.

—It was then

Resolved: To vote the sum of \$600 for the reception of Lord and Lady Grey.

Adjourned.

L. O. DAVID,
City Clerk.

ROAD COMMITTEE

Report of Meeting, held the 9th of January.

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien and Leclair.

—This being the initial meeting of the new year, the chairman took occasion to thank the members for their hearty cooperation in the administration of the department during the past year. Referring to the entente cordiale which had existed up to the present he ventured to hope that the continuance of the same spirit would, with the exercise of prudence and energy, conduce to a satisfactory administration for the new year, if the Council should entrust the department to their care during 1905.

In reply, Ald. Ames said that he voiced the sentiments of his colleagues in saying that one of the chief reasons why harmony ruled in the Committee was the justice of the chairman's decisions. He declared that the members would be pleased to continue under his presidency.

—Ald. Gallery submitted a petition from citizens accustomed to use the Guy street line, from Point St. Charles, complaining of irregular and unsatisfactory service, and stating that the cars turn back at St. Catherine street instead of continuing to their destination.

After mature deliberation, it was

Resolved: That the Montreal Street Railway Co., be notified that a five minutes service must be maintained on the Guy st., Notre-Dame st. and Ontario st. lines and furthermore that the said five minutes service must be continued after eight o'clock up to the hour mentioned in the by-law.

—It was

Resolved: That in future, employees of the Road Department at the City Hall, shall cause to be registered in a book specially kept for that purpose, the time of their arrival at the office and departure therefrom, and in addition whenever

s'absentent dudit bureau durant les heures réglementaires, ils fassent inscrire dans le livre en question la cause de telle absence, ainsi que l'heure de leur départ et celle de leur retour, et que, en outre, M. Raoul Bolté soit chargé de tenir ce livre et d'y enregistrer les détails plus haut mentionnés.

—Il est

Résolu: Qu'une copie de ladite résolution soit notifiée à chacun des employés qu'elle concerne.

—Il est

Résolu: Que les sous-contremaîtres de l'équipe pour l'enlèvement de la neige (service spécial) soient mis sous le contrôle des contremaîtres de sections réguliers et que, de plus, lesdits contremaîtres de sections réguliers soient vêtus du pouvoir de suspendre les contremaîtres de l'enlèvement de la neige (service spécial), ainsi que les charretiers et les journaliers engagés pour faire l'enlèvement de la neige, dans les limites de leur section respective. Avant d'exercer le droit qu'ils auront de suspendre tels employés, les contremaîtres de sections réguliers devront faire rapport aux contremaîtres divisionnaires.

—Il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à demander des soumissions pour la fourniture de blocs de scories des diverses dimensions et espèces requises. Lesdites soumissions devant être ouvertes 30 jours après l'insertion du premier avis.

Ajournement à samedi prochain, à 10 heures a.m.

J.-H. DILLON,
Secrétaire.

CONSEIL MUNICIPAL

Compte rendu de l'assemblée mensuelle du 9 janvier

(D'après les minutes du Conseil, Vol. 168, Page 97)

Son Honneur le maire H. Laporte occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents: MM. les échevins Vallières, Larivière, Saint-Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L.-A. Lapointe, Bumbray, Ricard, Carter, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand, Leclaire, Proulx, Paquin et Duquette.

REQUETES, ETC.

1. De la succession Brunet offrant de vendre un certain terrain pour y construire l'école militaire projetée.

Renvoyée à la Commission des Finances.

2. Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin SADLER, il est

Résolu: D'autoriser le greffier de la Ville à publier les annonces requises relativement aux amendements projetés à la charte.

3. M. l'échevin BASTIEN, appuyé par M. l'échevin L.-A. LAPOINTE

Propose: que l'établissement d'un sous-bureau de poste rue Sainte-Catherine, dans le quartier Saint-Jacques, serait de la plus grande utilité pour les banquiers, les marchands et tous les citoyens du quartier Saint-Jacques et même pour tout le public en général;

Attendu que des demandes nombreuses pour la construction d'un tel bureau ont été à maintes reprises adressées au Ministère des Postes;

Attendu que les facilités réclamées par la partie Est de Montréal, pour l'expédition et la livraison des lettres etc., ont été données à la partie Ouest de Montréal;

Attendu que des milliers de marchands et d'industriels transigent des affaires pour des millions de dollars dans l'Est de Montréal, il est

Résolu: Que le Conseil de la Ville de Montréal recommande la construction d'un sous-bureau de poste rue Sainte-Catherine dans le quartier Saint-Jacques, afin de donner aux résidents de ce quartier ainsi qu'aux résidents des quartiers Saint-Louis et Sainte-Marie les facilités dont ils ont besoin pour la livraison prompte des colis et lettres recommandées ou non recommandées, tout comme dans le centre et dans l'ouest de Montréal.

they absent themselves from the office during office hours they shall cause to be entered in the said book the cause of such absence and also the time of their departure from the office and return thereto, and furthermore that Mr. Raoul Bolté be authorized and appointed to keep the said book and attend to the registration of the above mentioned particulars.

Resolved: That a copy of said resolution be served upon each and every employee subject thereto.

—On motion of Ald. N. Lapointe, it was

Resolved: That the sub-foremen of the "Snow Special Staff" be placed under the supervision of the regular section foremen and furthermore that the regular section foremen be empowered to suspend the snow special foremen, also carters or laborers engaged on snow work within the limits of their respective sections. Before exercising power of suspension, the regular section foremen shall report to the division foremen.

—It was

Resolved: That the City Surveyor be authorized to call for tenders for various sizes and kinds of scoria blocks required and said tenders to be opened 30 days after appearance of first advertisement.

Adjourn until Saturday next, at 10 o'clock a.m.

J. H. DILLON,
Secretary

CITY COUNCIL

Report of Monthly Meeting, held the 9th of January.

(According to the minutes of Council, Vol. 168, Page 97.)

His Worship the Mayor H. Laporte in the chair.

Present: Ald. Vallières, Larivière, St. Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L. A. Lapointe, Bumbray, Ricard, Carter, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand, Leclaire, Proulx, Paquin and Duquette.

PETITIONS, ETC.

1. From Brunet estate, offering for sale a certain piece of land for the erection of the proposed military school.

Referred to Finance Committee.

2. On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. SADLER, it was

Resolved: That the City Clerk be authorized to publish the required advertisements in connection with the proposed amendments to the charter.

Ald. BASTIEN moved, seconded by Ald. L. A. LAPOINTE,

"Whereas the establishment of a sub-post office on St. Catherine street, in St. James ward, would be of great usefulness to the bankers, merchants and all the citizens of St. James ward as well as for the public at large;

Whereas numerous requests for the establishment of such a post office have been made on different occasions to the Post Master General;

Whereas the facilities asked for by the citizens of the eastern section of Montreal for the forwarding and delivery of letters, etc., have been given to the western section of the City;

Whereas thousands of merchants and manufacturers in the eastern section of Montreal are transacting business representing millions of dollars per annum, and it was

Resolved: That the Council of the City of Montreal recommend the erection of a sub-post office on St. Catherine street, in St. James ward, in order to give to the residents of that ward and also of St. Louis and St. Mary's wards, the facilities they require for the prompt delivery of packages and letters, registered or not, the same as in the centre and western sections of Montreal.

RAPPORTS.

4. De la Commission des Finances, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$1,000 pour l'entretien des chemins d'hiver.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin SADLER, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

5. De la Commission de la Voirie répondant à la plainte du "National Central Trades and Labor Council" au sujet de la "Montreal Street Railway Company."

Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin TURNER, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

6. De la Commission de la Voirie demandant que soit construit un égout rue Saint-Germain.

7. De la Commission de la Voirie soumettant une liste des expropriations annuelles.

Renvoyés à la Commission des Finances.

ORDRE DU JOUR

8. Etant lu l'ordre du jour pour prendre en considération un rapport de la Commission des Parcs et Traverses au sujet de la construction projetée de l'école militaire sur le parc LaFontaine,

Sur proposition de M. l'échevin ROBILLARD, appuyé par M. l'échevin NELSON, il est

Résolu: Que ledit rapport soit de nouveau renvoyé à la Commission des Parcs et Traverses.

9. Etant lu l'ordre du jour pour prendre en considération un rapport de la Commission des Finances, à l'effet de donner instruction aux avocats de la Ville de poursuivre en justice la Banque de Montréal en recouvrement du montant de la défalcation de l'ex-paie-maitre Hamel,

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin SADLER, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté (M. l'échevin Couture dissident.)

10. Etant lu l'ordre du jour, à l'effet d'adopter en 2e et 3e lectures un règlement pour amender les règlements Nos 143, 292 et 311,

Le Conseil procède à l'étude dudit règlement en 2e lecture, Et, les sections 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 étant lues, elles sont agréées.

La section 8 étant lue, il est, sur division,

Ordonné: Que ladite section soit biffée.

Les sections 9, 10, 11, 12, 13 et 14 étant lues, elles sont agréées.

La section 15 est amendée, et, ainsi amendée, elle est agréée.

Les sections 16, 17, 18 et 19 étant lues, elles sont agréées. Ledit règlement ainsi amendé est alors lu une deuxième fois.

Ledit règlement ayant été soumis aux avocats de la Ville, et les amendements audit règlement ayant été approuvés,

Sur proposition de M. l'échevin RICARD, appuyé par M. l'échevin LAVALLEE, il est

Résolu: Que la règle 79 soit suspendue et que ledit règlement soit maintenant lu une troisième fois.

Ledit règlement est en conséquence lu une troisième fois.

NO 326

Règlement concernant l'enlèvement des ordures ménagères, etc.

A une assemblée, etc.

Il est ordonné et statué...

Section 1.—Tout occupant de maison devra déposer séparément les ordures ménagères et les cendres provenant de la maison qu'il habite ou qu'il occupe, dans un réceptacle portatif d'une capacité de pas plus de trois minots.

Section 2.—Les réceptacles affectés aux cendres ou aux ordures ménagères ne devront pas contenir plus de cent livres de ces matières et il devra y avoir un espace libre d'au moins six pouces entre le contenu et la surface desdits réceptacles.

Section 3.—Ces réceptacles seront placés dans la ruelle (si ruelle il y a) ou dans la rue, aussi près que possible du trottoir, en face de la maison habitée ou occupée par le propriétaire ou le possesseur desdits réceptacles, ou dans tout autre endroit à la discrétion du surintendant du département de l'Incineration.

REPORTS.

4. From Finance Committee, to vary a sum of \$1,000 to winter roads.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. SADLER, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

5. From Road Committee, replying to complaint of the National Central Trades and Labor Council, concerning M. S. Ry. Co.

On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. TURNER, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

6. From Road Committee, for the construction of a sewer in St. Germain street.

7. From Road Committee, submitting list of annual expropriations.

Referred to Finance Committee.

ORDER OF THE DAY.

8. The order of the day being read to consider a report from the Parks and Ferries Committee anent the question of the proposed construction of a military school on LaFontaine park,

On motion of Ald. ROBILLARD, seconded by Ald. NELSON, it was

Resolved: That said report be referred back to the Parks and Ferries Committee.

9. The order of the day being read to consider a report from the Finance Committee to instruct the City Attorneys to take proceedings against the Bank of Montreal to recover amount of defalcation of ex-paymaster Hamel,

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. SADLER, it was

Resolved: That said report be received and adopted (Ald. Couture dissenting.)

10. The order of the day being read for the 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws Nos. 143, 292 and 311. The Council proceeded to consider said by-law in second reading.

And sections 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 being read, the same were agreed to.

Section 8 being read, the same was (on division)

Ordered: To be struck.

Sections 9, 10, 11, 12, 13 and 14 being read, the same were agreed to.

Section 15 was amended, and, so amended, the same was agreed to.

Sections 16, 17, 18 and 19 being read, the same were agreed to.

Said by-law as amended, was then read a second time.

Said by-law having being submitted to the City Attorneys and the amendments made thereto in second reading were approved by them,

On motion of Ald. RICARD, seconded by Ald. LAVALLEE, it was

Resolved: That rule 79 be suspended and that said by-law be now read a third time.

Said by-law was accordingly read a third time.

NO. 326.

By-Law concerning the removal of house offal, etc.

At a meeting, etc.

It was ordained and enacted as follows:—

Section 1.—Every occupant of a house shall deposit, separately, the offal and ashes of the house which he inhabits or occupies in a portable receptacle, of a capacity of not more than three bushels.

Section 2.—The receptacles used for depositing the ashes or house offal shall not contain more than 100 lbs of such matter, and there shall be a free space of at least 6 inches between the contents and the surface of said receptacles.

Section 3.—The said receptacles shall be placed in the lane (if any) or in the street as close as possible to the sidewalk, opposite the house inhabited or occupied by the owner or possessor of the same, or in any other place, at the discretion of the superintendent of the Incineration Department.

Section 4.—Tout papier de rebut en la possession d'une personne qui veut s'en débarrasser, doit être brûlé à la maison de telle personne ou doit être solidement attaché en paquet ou rouleau, et ne peut être déposé ailleurs que dans la rue, sur le trottoir, ou dans la ruelle, à côté des réceptacles servant aux ordures ménagères ou aux cendres, respectivement.

Section 5.—Il est strictement défendu de mêler aux cendres avant qu'elles aient été déposées ou après qu'elles sont déposées sur les rues ou ruelles, des ordures ménagères, des débris ou toute autre matière de quelque nature que ce soit.

Section 6.—Quand, dans l'opinion du surintendant, il y aura trop de neige dans une ruelle, celui-ci pourra, s'il le juge à propos, ordonner que les réceptacles soient placés sur la rue.

Section 7.—Personne ne devra jeter dans les rues ou dans les ruelles des balayures, du papier, du verre, des rognures, des saletés, des objets de rebut, des ordures ménagères ou des déchets de quelque nature que ce soit.

Section 9.—Les jours et les heures pour l'enlèvement des ordures ménagères et des cendres seront fixés par le surintendant du département de l'Incineration et personne ne devra mettre des réceptacles sur les rues ou ruelles en dehors des jours et des heures ainsi fixés.

Section 10.—Les réceptacles devront être enlevés des rues et des ruelles par les personnes qui les y ont déposés, dans le délai d'une heure après que les employés dudit département auront passé pour faire l'enlèvement des ordures ménagères et des cendres, quand même lesdits réceptacles n'auraient pas été vidés.

Section 11.—Le machefer et la cendre provenant de machines à vapeur, de forges, de fournaies d'usines ou d'établissements industriels devront être enlevés par les propriétaires de ces établissements.

Section 12.—Le département de l'Incineration n'enlèvera pour chaque maison, à chaque ronde, que le contenu d'un seul réceptacle de cendres et d'ordures ménagères de la capacité mentionnée plus haut.

Section 13.—Personne ne brisera ou n'endommagera aucun réceptacle ni ne fouillera ou ne renversera son contenu après que tel réceptacle aura été placé dans une rue ou dans une ruelle pour être vidé par les employés du département de l'Incineration, ni ne déliera ou n'ouvrira les paquets ou rouleaux de papier de rebut déposés près de tel réceptacle. Personne ne devra non plus déposer des cendres ou des ordures ménagères dans un réceptacle ne lui appartenant pas.

Section 14.—Tout propriétaire de maison devra faire poser sur les portes de ses dépendances donnant sur une ruelle un ou des numéros correspondant à celui ou à ceux de la porte ou des portes donnant sur la rue.

Section 15.—Le fumier sera déposé dans des boîtes bien closes dans la cour de l'habitation ou dans ou sous le bâtiment où ce fumier a été fait.

Section 16.—Le mot "maison" signifie ici tout bâtiment ou construction ou dépendance quelconque.

Section 17.—Les mots "rue et ruelle" signifient les rues et les ruelles publiques ou privées et ouvertes à la circulation publique.

Section 18.—Le règlement No 120 concernant les vidangeurs, le règlement No 143, concernant l'enlèvement des ordures ménagères et de la cendre et les règlements Nos 256 et 292, amendant le règlement No 143 sont par le présent abrogés.

Section 19.—Toute personne qui contreviendra aux dispositions ci-dessus, sera passible d'une amende avec ou sans frais, et à défaut du paiement immédiat de ladite amende, le montant de ladite amende et le terme de l'emprisonnement à être fixés par la Cour du Recorder de la Cité de Montréal à sa discrétion; mais ladite amende n'excèdera pas quarante dollars, et l'emprisonnement ne dépassera pas deux mois de calendrier; ledit emprisonnement, cependant, devant cesser en tout temps avant l'expiration du terme fixé par ladite Cour du Recorder sur paiement de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas, et si l'infraction est répétée, cette récidive constituera, jour par jour, après sommation ou arrestation, une offense séparée.

Sur proposition de M. l'échevin RICARD, appuyé par M. l'échevin LAVALLEE, il est

Section 4.—All waste paper in the possession of a person who desires to get rid of the same shall be burnt in the house of such person or be solidly made into a bundle or roll and shall not be deposited elsewhere than in the street, on the sidewalk, or in the lane, close to the receptacles reserved for house offal or ashes, respectively.

Section 5.—It is strictly forbidden to mix with the ashes before or after they have been deposited on the streets or lanes any house offal, refuse or other matter of any kind whatsoever.

Section 6.—When, in the opinion of the superintendent, there is too much snow in a lane, the said superintendent may, if he deems it advisable, order that the receptacles be placed on the street.

Section 7.—No person shall throw in the streets or lanes any sweepings, paper, glass, clippings, filth, refuse, house offal or rubbish of any kind whatsoever.

Section 9.—The days and hours for removing house offal and ashes shall be fixed by the superintendent of the Incineration Department, and no person shall place any receptacles on the streets or lanes on any days or at any hours other than those so fixed.

Section 10.—The receptacles shall be removed from the streets and lanes by the persons who have deposited the same thereon within one hour after the employees of said department have made their round, even if the said receptacles have not been emptied.

Section 11.—The scoria and ashes from steam engines, blacksmith's shops, furnaces of works or industrial establishments shall be removed by the owners of such establishments.

Section 12.—The Incineration Department shall remove, for each house, at each round, the contents of but one receptacle of ashes and house offal of the capacity above mentioned.

Section 13.—No person shall break or damage any receptacle, nor turn over or upset the contents thereof, after the same has been placed in a street or lane to be emptied by the employees of the Incineration Department, nor shall he undo or open the bundles or rolls of waste paper deposited close to such receptacle. No person shall either deposit any ashes or house offal in a receptacle not belonging to him.

Section 14.—Every house-owner shall place on the doors of his out-buildings fronting on a lane one or more numbers corresponding with that of the door or doors bordering upon the street.

Section 15.—Manure shall be kept in tight boxes in the yard of the premises or in or under the out-building where such manure is made.

Section 16.—The word "House" in this By-Law means any building, structure or out-building whatsoever.

Section 17.—The words "Street and Lane" mean the streets and public or private lanes open to public traffic.

Section 18.—By-Law No. 120 concerning scavengers, By-Law No. 143 concerning the removal of house offal and ashes and By-Laws Nos. 256 and 292 amending By-Law No. 143 are hereby repealed.

Section 19.—Any person contravening the above provisions shall be liable to a fine with or without costs, and in default of immediate payment of the said fine, with or without costs, as the case may be, to an imprisonment; the amount of said fine, and the term of the said imprisonment to be determined by the said Recorder's Court of the City of Montreal, at its discretion, but the said fine shall not exceed forty dollars, and the term of imprisonment shall not exceed two calendar months; the said imprisonment, however, to cease at any time before the expiration of the period fixed by the Recorder's Court, on payment of said fine or fine and costs, as the case may be; and if the infraction is repeated, such repetition shall, day by day, constitute, upon summons or arrest, a separate offence.

On motion of Ald. RICARD, seconded by Ald. LAVALLEE, it was

Résolu: Que ledit règlement soit grossoyé et présenté à Son Honneur le Maire et au greffier de la Ville pour qu'ils y apposent leurs signatures.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE
Le Conseil s'ajourne.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

RENE BAUSET,
Assistant-greffier de la Ville.

COMMISSION DE L'AQUEDUC

Compte rendu de l'assemblée du 10 janvier

Sont présents: MM. les échevins Clearihue, président, Bumbray, Lévy, Sauvageau, Stearns et Chaussé.

—Soumise et lue une lettre de la "Montreal Light, Heat & Power Co." demandant que soit réglée sa note pour fourniture de force électrique à la station de pompes du haut niveau.

Résolu: Que ladite lettre soit renvoyée aux avocats de la Ville.

—*Résolu*: D'autoriser le surintendant à demander des soumissions pour 4,500 tonnes de charbon mou à vapeur pour la station de pompes du bas niveau et 1,500 tonnes de charbon à vapeur ou de coke pour la station de pompes du haut niveau.

L'assemblée s'ajourne jusqu'à mardi, le 24 courant.

FRANK DOWD,
Secrétaire.

COMMISSION DE L'INCINERATION

Compte rendu de l'assemblée du 10 janvier

Sont présents: MM. les échevins Lavallée, président, Ricard, Wilson, Duquette et Turner.

—Le surintendant fait rapport qu'il a vendu le fumier des écuries de l'Est pour la somme de \$71 et qu'il a remis le produit de cette vente au trésorier dont il exhibe le reçu. Approuvé.

—Soumis un rapport du contremaitre Augustin Lacombe informant la Commission qu'une dame Beauoré a été mordu au bras par un des chevaux du département, et relatant les circonstances de cet accident.

Déposé aux archives.

—Soumis un rapport du surintendant.

(1) Au sujet des chronomètres enregistreurs qu'il a achetés pour les gardiens des écuries de l'Est et de l'Ouest;

(2) Au sujet du remplacement du gardien de l'écurie de l'Ouest, qui a refusé de se servir de son chronomètre enregistreur, par un autre employé du département.

Approuvé et déposé aux archives.

—Soumis un certificat du Dr Laroche, à l'effet que M. D. Bélisle souffre d'une blessure reçue en travaillant.

Déposé aux archives.

—*Résolu*: De demander à la sous-commission de la papeterie de faire imprimer 100 placards en gros caractères, contenant les dispositions du nouveau règlement, adopté par le Conseil au sujet de l'enlèvement des ordures ménagères, etc., pour encadrer et suspendre dans différents endroits où les employés du département pourront les lire et se renseigner en tout temps sur la nature des devoirs qu'ils ont à remplir, et aussi un nombre suffisant de copies du même règlement pour distribuer aux contribuables qui en feront la demande.

—La question de la nomination d'un inspecteur des rues et ruelles étant discutée,

M. l'échevin Duquette

Propose: Que M. Théo. Paquette soit nommé à cette charge, pourvu qu'il subisse l'examen de rigueur.

M. l'échevin Wilson propose en

Amendement: Que cette question soit renmise à la prochaine séance.

Perdu sur division.

M. Paquette après avoir subi l'examen réglementaire, lequel est trouvé des plus satisfaisant, est à l'unanimité, nommé inspecteur des rues et ruelles.

—La question des salaires des employés étant discutée, il est *Résolu*: De recommander de nouveau, tel qu'approuvé par la Commission des Finances le salaire de M. Jean-Baptiste Chênevert, assistant-surintendant, soit de \$700 par année.

Resolved: That said by-law be printed and presented to His Worship the Mayor and the City Clerk for their signatures.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. CLEARIHUE

The Council adjourned.

L. O. DAVID,
City Clerk.

RENE BAUSET,
Asst. City Clerk.

WATER COMMITTEE

Report of Meeting, held the 10th of January.

Present: Ald. Clearihue, chairman, Bumbray, Lévy, Sauvageau, Stearns and Chaussé.

—Submitted and read a letter from the Montreal Light, Heat & Power Co., asking for a settlement of their account for electric power for the high level pumping station.

Resolved: To refer the letter to the City Attorneys.

—*Resolved*: To authorize the superintendent to call for tenders for 4,500 tons of soft steam coal for the low level pumping station and 1,500 tons of steam coal or coke for the high level pumping station.

Adjourned until Tuesday, the 24th inst.

FRANK DOWD,
Secretary.

INCINERATION COMMITTEE.

Report of Meeting, held the 10th of January.

Present: Ald. Lavallée, chairman, Ricard, Wilson, Duquette and Turner.

—The superintendent reported that he had sold the manure of the Eastern stables for the sum of \$71 and that he had handed over said sum to the Treasurer, a receipt of which was exhibited by him.

Resolved: To approve of the same.

—Submitted a report from foreman Augustin Lacombe, informing the Committee that one Mr. Beauoré had been bitten on the arm by one of the horses of the department, and relating the circumstances of such accident.

Filed for record.

—Submitted a report from the superintendent.

(1) In connection with the time-clocks purchased by him for the keepers of the Eastern and Western stables;

(2) In connection with the replacing of the Western stable keeper, who refused to use his time-clock, by another employee of the department.

Approved and filed for record.

—Submitted and read a certificate from Dr. Laroche, to the effect that Mr. D. Bélisle is suffering from injuries received while working.

Filed for record.

Resolved: To ask the Stationery sub-committee to have printed 100 posters, in large type, containing the provisions of the new by-law passed by the Council in connection with the removal of house offal, etc., to be framed and hung at different places, where the employees of the department may read the same and acquaint themselves with the duties they have to perform, and also a sufficient number of copies of said by-law to be distributed to the ratepayers who may apply for the same.

—The question of the appointment of an inspector of streets and lanes being brought up,

Ald. Duquette moved:

"That Mr. Théo. Paquette be appointed to said position, provided he passes the examination required."

Moved in amendment, by Ald. Wilson:

"That this question be postponed till next meeting."

Lost on division.

Mr. Paquette, after passing the regular examination, which was found satisfactory was unanimously appointed inspector of streets and lanes.

—The question of the employees' salaries being considered, it was

Resolved: To again recommend, as already approved by the Finance Committee, that the salary of Mr. J. B. Chênevert, assistant-superintendent, be fixed at \$700 per annum.

—*Résolu*: De recommander que le salaire des journaliers du département soit augmenté de 8 1/3 cents par jour, et de demander un crédit de \$2,500 pour cette fin.

Ajournement.

JULES CREPEAU,
Secrétaire.

Resolved: To recommend that the salary of the laborers in the employ of the department be increased by 8 1/3 cts. per diem and to ask for an appropriation of \$2,500 for that purpose.

Ajourned.

JULES CREPEAU,
Secretary.

COMMISSION DE POLICE

Compte rendu de l'assemblée du 11 janvier

Sont présents: MM. les échevins Saint-Denis président, Chaussé, Marchand, Walsh, Wilson, Paquin et Stearns.

—Sur proposition de M. l'échevin Stearns, il est

Résolu: Que le constable No 25, M. R. Handy, soit promu au grade de lieutenant de police, avec le salaire attaché à ce grade, en remplacement du lieutenant Baker, promu au grade de capitaine de police.

—La lettre du détective en chef Carpenter, demandant que cinq assistants-détectives soient promus au rang de détectives de deuxième classe, est renvoyée au surintendant de Police, avec instruction de faire subir un examen à tous les assistants-détectives actuels.

—La constitution en corporation du "Canadian Order of Elks" et de l'Institut Philotechnique est approuvée, et le secrétaire reçoit instruction de faire rapport en conséquence au Conseil de Ville.

—Sur proposition de M. l'échevin Marchand, il est

Résolu: De reconnaître l'acte de bravoure accompli par l'assistant-détective Viens et le constable Desmarteau, lors de l'arrestation d'un voleur fameux.

—M. l'échevin Wilson suggère que, dans le rapport qui sera fait au Conseil de Ville relativement aux augmentations de salaires, il soit demandé 50 centins de plus par semaine pour les constables, et que le président reçoive instruction de représenter cette Commission à la Commission des Finances lorsque cette question sera discutée.

—Sur proposition de M. l'échevin Walsh, il est

Résolu: Qu'un rapport soit fait au Conseil de Ville, demandant qu'un crédit soit accordé pour promouvoir sept assistants-détectives au rang de détectives de deuxième classe.

—Conformément à la suggestion faite par M. le juge Taschereau, M. l'échevin Paquin

Propose: Que le capitaine Bellefleur soit relevé de sa suspension et réintégré dans son ancienne charge de capitaine de police; que son salaire lui soit payé depuis le jour de sa suspension, et qu'un rapport soit fait au Conseil de Ville, pour obtenir les fonds nécessaires à cette fin, et il est

Résolu: En conséquence (M. l'échevin Chaussé dissident).

—Conformément à la recommandation de M. le juge Taschereau, sur proposition de M. l'échevin Chaussé, il est

Résolu: De réintégrer les ex-constables Guyon, Sanguinet, Vézina et Deschamps dans leurs anciens emplois, et de faire rapport au Conseil de Ville pour obtenir les fonds voulus pour payer les arrérages de leurs salaires.

—Sur proposition de M. le président, il est

Résolu: Que toutes les questions de discipline dans le département de Police soient laissées à la discrétion du surintendant de Police.

—Sur proposition de M. l'échevin Marchand, il est

Résolu: Que toutes les nominations et les promotions dans le département de Police soient faites avec l'assentiment du surintendant de Police.

—*Résolu*: Que le surintendant de Police reçoive instruction de faire un rapport indiquant lesquels parmi les capitaines de police devraient être mis à la retraite.

Ajournement.

JOHN-J. BARRY,
Secrétaire.

POLICE COMMITTEE

Report of Meeting, held the 11th of January.

Present: Ald. St. Denis, chairman, Chaussé, Marchand, Walsh, Wilson, Paquin and Stearns.

—On motion of Ald. Stearns, it was

Resolved: That No. 25 const. R. Handy, be promoted lieutenant of Police with pay accordingly, to replace lieutenant Baker, promoted captain of Police.

—The letter of detective in chief Carpenter, asking that five assistant-detectives be promoted to the rank of 2nd class detectives was referred to the Superintendent of Police who was instructed to hold examinations for all the assistant-detectives.

—The incorporation of the "The Canadian Order of Elks" and "l'Institut Philotechnique" was concurred in and instructions given that a report be made to the City Council accordingly.

—On motion of Ald. Marchand, it was

Resolved: To note the bravery displayed by assistant-detective Viens and constable Desmarteau, in arresting a noted thief.

—Ald. Wilson, asked that in the report to be made to City Council *re* increases of salaries, there be a demand for giving 50 cents a week more to the constables, and that the chairman be instructed to represent this Committee at the Finance Committee for that purpose.

—On motion of Ald. Walsh, it was

Resolved: That a report be made to the City Council, asking that an appropriation be asked to promote seven (7) assistant-detectives to the rank of 2nd class detectives.

—Acting upon the suggestion made by Mr. Justice Taschereau, Ald. Paquin

Moved: That Capt. Bellefleur be relieved from his suspension and reinstated to his former position as captain of Police; that his salary be computed from the day of his suspension and a report for funds to that effect be made to the City Council in consequence, and it was

Resolved: Accordingly. (Ald. Chaussé dissenting.)

—Acting also upon Mr. Justice Taschereau's recommendation, on motion of Ald. Chaussé, it was

Resolved: To reinstate ex-constables Guyon, Sanguinet, Vézina and Deschamps to their former position, and that a report be made to the City Council for funds to pay the arrears of their wages.

—On motion of the chairman, it was

Resolved: That all questions of discipline in the Police Department be left into the hands of the Superintendent of Police.

—On motion of Ald. Marchand, it was

Resolved: That all appointments and promotions in the Police Department be made with the assent of the Superintendent of Police.

—*Resolved*: That the Superintendent of Police be asked to make a report stating whom of the captains of Police should be superannuated.

Adjourned.

JOHN J. BARRY,
Secretary.

CONSEIL MUNICIPAL.

CITY COUNCIL.

ORDRE DU JOUR

ASSEMBLEE SPECIALE DU 16 JANVIER

REGLEMENT

1. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 74 *re* boutiques de barbier. (Saint-Denis.)

RAPPORT

2. *Incineration.*—Pour annuler le contrat passé avec M. L. LeBrun.

REGLEMENTS

3. 2me et 3me lectures d'un règlement *re* explosifs. (Robertson.)
4. 2me et 3me lectures d'un règlement pour prévenir les incendies et les accidents. (Robertson.)
5. 2me et 3me lectures d'un règlement *re* fonds de pension pour les employés municipaux. (Vallières.)
6. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant les règlements *re* Cie du Chemin de fer Terminal (L.-A. Lapointe.)
7. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant les règlements Nos 47 et 92 *re* trottoirs. (Carter.)
8. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement *re* inspection du poisson, des légumes, etc. (Dagenais.)
9. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement régissant l'usage des automobiles dans le parc Mont-Royal. (Nelson.)
10. 2ème et 3ème lecture d'un règlement abrogeant le règlement No 291 *re* bibliothèque publique. (Chaussé.)
11. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement *re* fermeture des magasins de bonne heure. (Bastien.)
12. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 299 concernant le pain. (Chaussé.)
13. 2me et 3me lectures d'un règlement concernant l'opium. (Saint-Denis.)
14. 2me et 3me lectures d'un règlement concernant la circulation dans les rues. (Saint-Denis.)
15. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 270 concernant la voirie. (Larivière.)
16. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement abrogeant le règlement No 281. (Nelson.)
17. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 315. (Dagenais.)
18. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement pour un emprunt pour acheter les propriétés, etc., de la Cie de Gaz de Montréal. (Duquette.)
19. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement pour défendre la circulation de voitures lourdes sur certaines rues. (Lévy.)
20. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 313 *re* moteurs électriques. (Ames.)

MOTIONS

21. *Walsh.*—Pour abroger une résolution *re* vente de terrains dans le quartier Sainte-Anne.
22. *Vallières.*—Pour amender la règle 63.

SPECIAL MEETING OF THE 16th OF JANUARY.

ORDER OF THE DAY.

BY-LAW.

1. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 74 *re* Barber Shops. (St. Denis.)

REPORT.

2. *Incineration.*—To annul contract with L. LeBrun.

BY-LAWS.

3. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* explosives. (Robertson.)
4. 2nd and 3rd reading of a by-law to prevent fires and accidents. (Robertson.)
5. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* Civic Pension Fund. (Vallières.)
6. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws *re* Terminal Ry. Co. (L. A. Lapointe.)
7. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws Nos. 47 and 92 *re* sidewalks. (Carter.)
8. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* inspection of fish, vegetables, etc. (Dagenais.)
9. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to regulate automobiles in Mount-Royal park. (Nelson.)
10. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to repeal by-law No. 291 *re* Public Library. (Chaussé.)
11. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* early closing of stores. (Bastien.)
12. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 299 *re* bread. (Chaussé.)
13. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* opium. (St. Denis.)
14. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* traffic in streets. (St. Denis.)
15. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 270 *re* streets. (Larivière.)
16. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to repeal by-law No. 281. (Nelson.)
17. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 315. (Dagenais.)
18. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law for a loan to purchase plant of Montreal Gas Co'y. (Duquette.)
19. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to prohibit traffic of heavy vehicles on certain streets. (Lévy.)
20. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 313 *re* electric motors. (Ames.)

MOTIONS.

21. *Walsh.*—To repeal resolution *re* sale of land in St. Ann's ward.
22. *Vallières.*—To amend rule 63.

REGLEMENTS

23. 1re, 2e et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 254 (Lavallée.)
24. 1re, 2e et 3me lectures d'un règlement amendant les règlements Nos 210 *et al.* (Chaussé.)
25. 1re, 2e et 3me lectures d'un règlement à l'effet d'empêcher les gens de flâner. (Ames.)

RAPPORTS

26. *Voirie.*—Pour effacer les lignes homologuées de la rue Gain.
27. *Finances.*—*Re* Gazette Municipale.

REGLEMENTS.

28. 1re, 2e et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 50. (Vallières.)
29. 1re, 2e et 3me lectures d'un règlement concernant les ruelles. (Lavallée.)

MOTION

30. *Chaussé.*—Pour un règlement *re* construction des édifices sur la rue Sainte-Catherine.

RAPPORTS

31. *Voirie.*—Pour accorder contrat pour égout à F. McKeown.
32. *Hygiène et Statistiques.*—Recommandant que les plans de l'hôpital Alexandra soient approuvés.
33. *Voirie.*—Pour opérer le virement d'une somme de \$600.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

BY-LAWS.

23. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 254. (Lavallée.)
24. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws Nos. 210 *et al.*, (Chaussé.)
25. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to suppress loitering. (Ames.)

REPORTS.

26. *Road.*—To erase homologated lines of Gain street.
27. *Finance.*—*Re* Municipal Gazette.

BY-LAWS.

28. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 50. (Vallières.)
29. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* lanes. (Lavallée.)

MOTION.

30. *Chaussé.*—For a by-law *re* construction on St. Catherine street.

REPORTS.

31. *Road.*—To award contract for sewer to F. McKeown
32. *Hygiene and Statistics.*—Recommending approval of plans of Alexandra hospital.
33. *Road.*—To vary a sum of \$600.

L. O. DAVID,
City Clerk.

DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 7 Jan., à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 7th Jan. at noon.

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAPPORTÉS AU DÉPARTEMENT.

CASES OF DISEASE AND DEATHS REPORTED TO THE DEPARTMENT.

	Semaine. Week.		Depuis le commencement de l'année. From the beginning of the year.		
	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	
Fièvre typhoïde.....	6	1	6	1	Typhoid Fever
Variole.....	"	"	"	"	Smallpox
Varicelle.....	"	"	"	"	Chickenpox
Rougeole.....	4	3	4	3	Measles
Scarlatine.....	3	"	3	"	Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	17	6	17	6	Diphtheria and Croup
Coque uche.....	2	2	2	2	Whooping-Cough
Phthisie, (tuberculose pulmonaire) et toute autre tuberculose.....	"	8	"	8	Phthisis and tuberculous disease of other organs than the lungs.
Pneumonie.....	"	9	"	9	Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile.....	"	5	"	5	Enteritis, diarrhæa, cholera-infantum
Autres maladies.....	"	64	"	64	Other diseases
Total.....				98	Total.....
Illégitimes.....				2	Illegitimates,
				100	

HOPITAL CIVIQUE.

CIVIC HOSPITAL

	Cas de diphthérie. Cases of diphtheria.	Cas de scarlatine. Cases of scarlet-fever	Autres cas. Other cases.	Majeurs. Of full age.	Mineurs. Under age.	
Patients admis (durant la se- maine).....	5	"	"	2	3	Patients admitted (during the week).....
Patients guéris (durant la se- maine).....	4	1	"	4	1	Patients cured (during the week).....
Patients décédés (durant la se- maine).....	1	"	"	"	1	Patients who died (during the week). Patients now confined in the hospital.....
Patients se trouvant actuelle- ment à l'hôpital.....	16	10	"	"	"	

MESURES PREVENTIVES

PREVENTIVE MEASURES

Maisons désinfectées.....	25	Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité.....	85	Houses in an unhealthy condition.
Isolements domiciliaires	14	Houses isolated
Vérifications de maladies contagieuses par les médecins de division	11	Contagious diseases investigated by our dis- trict physicians
Vérifications de vaccinations dans les écoles par les médecins de division	"	Vaccinations verified in schools by the dis- trict physicians
Certificats d'admission dans les écoles et les manu- factures par les médecins de division	23	Certificates of admittance in schools and factories by the district physicians
Vaccinations	7	Vaccinations
Revaccinations	"	Revaccinations
Significations d'avis légaux	42	Notices served
Actions intentées en Cour	2	Prosecutions
Jugements obtenus	"	Judgments obtained
Curage de fosses d'aisances	"	Privies cleaned

TUBERCULOSE

TUBERCULOSIS

Visites domiciliaires.....	80	Visits.....
Désinfections après décès	18	Disinfections after death.
Autres désinfections	"	Other disinfections
Crachoirs hygiéniques distribués.....	210	Cuspidors supplied.....

INSPECTION DES ALIMENTS

FOOD INSPECTION

	Lait Milk	Pain Bread	Viande Meat	Poisson Fish	Fruits, Légumes et Glace. Fruits, Vegetables and Ice.	
Nombre d'inspections.....	98	18	1080	190	15	Number of inspections
Echantillons examinés.....	25					Samples examined
Analyses.....						Analyses
Plaintes.....						Complaints
Avis signifiés.....		5				Notices served
Confiscations.....			1099 lbs.	Fruits, 150 lbs. March., 120 lbs.		Confiscations
Condamnations de Cour.....						Court sentences
Nombre de vaches inspectées..	61					Cows inspected

ABATTOIRS

Animals slaughtered.

Bœufs.....	1094
Veaux.....	169
Moutons.....	1647
Cochons.....	2026
Confiscations.....	
Bœufs.....	2
Veaux.....	1
Montons.....	2
Cochons.....	8
Foies.....	80 lbs
Viande meurtrie.....	
Agneau.....	

ABATTOIRS

Animals slaughtered.

.....	Cattle
.....	Calves
.....	Sheep
.....	Hogs
Confiscations.....	
.....	Cattle
.....	Calves
.....	Sheep
.....	Hogs
.....	Livers
.....	Bruised Meat
.....	Lamb

ENREGISTREMENT DES NAISSANCES

RECORDING OF BIRTHS

	Semaine.—Week		(Depuis 1er Juillet) (From 1st July)		
	Masculin	Féminin			
Canadiens... { Français.....	12	12	61	French.....	
{ Anglais.....	7	10			English.....
{ Irlandais.....	8	3			Irish.....
{ Ecossais.....	2	1			Scotch.....
Autres nationalités.....	3	3		Other nationalities	
Total.....	32	29		Total.....	
Illégitimes.....				Illegimates	

ENREGISTREMENT DES DECES

RECORDING OF DEATHS

	Sexe — Sex		Total Semaine	Total Année	
	Masculin	Féminin	Total Week	Total Year	
De 0 à 6 mois.....	13	9	22		From 0 to 6 months
De 6 à 12 mois.....	2	4	6		From 6 to 12 months
De 1 à 2 ans.....	2	3	5		From 1 to 2 years
De 2 à 5 ans.....	7	5	12		From 2 to 5 years
De 5 à 10 ans.....	2	2	4		From 5 to 10 years
De 10 à 15 ans.....	1	2	3		From 10 to 15 years
De 15 à 20 ans.....	2	1	3		From 15 to 20 years
De 20 à 30 ans.....	1	3	4		From 20 to 30 years
De 30 à 40 ans.....	7	2	9		From 30 to 40 years
De 40 à 50 ans.....	7	2	9		From 40 to 50 years
De 50 à 60 ans.....	3	3	6		From 50 to 60 years
De 60 à 70 ans.....	3	6	9		From 60 to 70 years
De 70 à 80 ans.....	1	4	5		From 70 to 80 years
De 80 à 90 ans.....	1	5	6		From 80 to 90 years
De 90 à 100 ans.....	1	3	4		From 90 to 100 years
De 100 et au-dessus.....	0	0	0		From 100 and over
Illégitimes.....	46	52	98		Illegimates
			2		
			100		

OPERATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES. — WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.....	963	..... Regular visits.	Canaux neufs.....	1	..... New drains.
Visites spéciales.....	162	..... Special visits.	Permis de plomb. donnés	3	Plumbing permits given.
Secondes visites.....	213	..... Second visits.	Certificats de plomberie	0	Plumbing certificates gi-
Logements visités.....	1098	..... Dwellings visited.	donnés.....	17	ven..
Autres bâtisses.....	209	..... Other buildings.	Jours à d'autres fonctions	17	....Days on other work.
Etables et écuries.....	55	..... Stables.	Epreuves des drainages		Drainage tests with
Caves.....	431	..... Cellars.	avec la fumée et avec		.....smoke and mint-oil.
Cours.....	458	..... Yards.	l'huile de menthe....	13	..... Sewers.
Ruelles.....	12	..... Lanes.	Egouts.....	556	..... Kitchen sinks.
Latrines.....	15	..... Privies.	Eviers.....	1794	..... Waste-pipes.
Amas de fumier.....	8	..... Heaps of dung.	Tuyaux de renvoi.....	1794	..... Water-closets.
Plaintes des citoyens.....	40	Complaints from citizens.	Water-closets.....	1308	..... Refuse pipes.
Plaintes fondées.....	34	..... Complaints founded.	Tuyaux de vidange.....	1219	..... Ventilation.
Plaintes non-fondées....	6	..... Complaints unfounded.	Ventilation.....	1308	..... Dark rooms.
Ordres donnés pour fai-		Orders given to abate	Chambres noires.....	62	..... Basements.
re disparaître diverses		..... divers nuisance.	Sous-sols.....	90	..... Second notices.
nuisances.....	80		Seconds avis.....	6	..... Vacant lots.
			Terrains vacants.....	6	

L. LABERGE,
Surintendant médical du Bureau de l'Hygiène.—Health Superintendent

SERVICE METEOROLOGIQUE. — METEOROLOGICAL DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi, 12 Jan., à 12 hrs p.m. Weekly report ending Thursday, Jan. 12th, Midnight.

	THERMOM.				BAROM.				HYGROM.				VENT—WIND	
	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Vélocité Velocity	Heure—Hour
Vendredi—Friday Jan. 6th '05	10	11 p.m.	—11	3 a.m.	30,660	3 a.m.	30,186	11 p.m.						
Samedi—Saturday " 7th "	29	7 p.m.	16	3 a.m.	29,963	3 a.m.	29,185	3 p.m.						
Dimanche—Sunday " 8th "	25	3 a.m.	9	7 p.m. 11 p.m.	30,123	11 p.m.	29,485	3 a.m.						
Lundi—Monday " 9th "	24	3 p.m.	8	3 a.m.	30,449	11 a.m.	30,258	3 a.m.						
Mardi—Tuesday " 10th "	20	3 a.m.	8	11 p.m.	30,516	11 p.m.	30,109	7 a.m.						
Mercredi—Wednesday " 11th "	6	3 p.m.	0	7 a.m.	30,780	11 a.m.	30,629	3 a.m.						
Jeudi—Thursday " 12th "	15	7 p.m.	2	3 a.m.	30,280	3 a.m.	29,743	3 p.m.						

SERVICE DES ALARMES D'INCENDIE. — FIRE ALARM DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi 12 Jan. à 12 p.m. Weekly report of alarms, ending Thursday Jan. 12th, at 12 p.m.

Quartier — Ward	Date	Avertisseur — Box	A. M.	P. M.	Retour — Return
St. Jean Baptiste.....	Jan. 6th '05	348	2.26	.....	2.39
St. Joseph's.....	" 6	197	.....	7.27	7.40
West.....	" 7	421	12.47	.....	1.21
Centre.....	" 7	251	7.57	.....	No. 7 to No. 2 Fire Station at 7.50
St. Lawrence..	" 7	17	8.53	.....	9.45
St. George's.....	" 7	318	.....	2.16	9.03
St. Ann's.....	" 7	126	.....	9.10	2.34
Papineau.....	" 7	316	.....	9.14	9.19
Lafontaine.....	" 8	277	9.49	.....	9.16
St. Jean-Baptiste.....	" 8	214	.....	4.06	10.16
St. Gabriel.....	" 8	169	.....	7.38	4.16
St. Louis.....	" 9	68	12.55	.....	7.52
St. Joseph's.....	" 9	447	9.03	.....	1.20
West.....	" 9	Telephone	9.21	.....	9.06
St. Andrews.....	" 9	382	10.52	.....	No. 1 Salvage to 207 St. James
Duvernay.....	" 9	363	.....	8.02	11.21
Hochelaga.....	" 10	119	5.05	.....	8.12
West.....	" 11	352	.....	9.07	5.15
LaFontaine.....	" 12	334	.....	4.19	9.16
St. Georges.....	" 12	418	.....	7.36	4.25
East.....	" 12	243	.....	8.09	7.43
St. Gabriel.....	" 12	171	.....	8.16	8.17
St. Ann's.....	" 12	Telephone	.....	10.20	8.26
LaFontaine.....	" 12	524	.....	11.30	No. 3 to Ottawa & Murray

JAMES FERNS,
Surintendant.
Superintendent.

MUTATIONS DE PROPRIETES.——TRANSFERS OF PROPERTIES.

Quartier—Ward	No. d'enregistrement Registration Number	Date de l'enregist. Date of registration	Date du Contrat Date of Deed	Vendeur—Vendor	Acquéreur Purchaser	No. du Cadastre Cadastral Number	Etendue—Area	Rue—Street	Genre— <i>a</i> —Descrip.	Prix—Price
MONTREAL-OUEST						MONTREAL-WEST				
St. George	140057	7 Jan. '05	14 Dec. '04	I. & B. Grier....	De M. J. Ferneghough.	1822-3-6 } 1822-2-2 }	1972	Oxenden Ave...	L.	1,700 00
S. Andrew	140058	7 " "	4 Jan. '05	De W. Hy. Wein	Wid. A.C. Henry	P. 1715-32.....	1556	Côte des Neiges	B.	8,500 00
St. Joseph	140066	9 " "	23 Dec. '04	Wid P. Bowes..	Wid. Jos. Durwin	P. 389.....	1680	Richmond.....	B.	3,500 00
S. Andrew	140068	10 " "	9 Jan. '05	M. J. E. Drolet..	"Les Petites Srs. des Pauvres"..	P. 1619.....	12720	Dorchester.....	L.	6,360 00
St. Ann's.	140071	10 " "	16 Dec. '04	De Wm. Smith..	The Starke Coöperage Coy	P. 1564.....	8838	King	B.	7,000 00
do	140072	10 " "	14 " "	Alex. Bourdon...	Louis Bourdon...	943.....	2400	Centre	B.	2,200 00
S. Andrew	140076	11 " "	19 Oct. "	Jas. Robinson....	M. J. A. Pendergast.	P.S.E. 1702-80 } P N.O. 1702-73 }	2400	Crescent.....	L.	3,600 00
do	140077	11 " "	28 " "	Jas. Robinson....	De D. R. Brown	S. E.P. 1703-73 } N.W.P. " 74 }	2400	do	L.	3,600 00
MONTREAL-EST.						MONTREAL-EAST.				
S. Laurent	61909.	4 Jan. '05	2 Jan. '05	DII. D. Archambault	L. J. U. Archambault	275-A &c.....	4738	Plateau	B.	19 500 00
St Louis..	61911.	5 " "	30 Dec. '04	Ve H. Cutt & al.	De G. I. Richardson	P. 865.....	1300	Cadieux.	B.	2,150 00
Papineau..	61919.	5 " "	26 " "	Le Protonotaire.	Jos E. Gauthier.	43 & P. 44 ...	5140	Notre-Dame ...	L.	5,000 00
do	61920..	5 " "	4 Jan. '05	J E. Gauthier....	De F.P. Tremblay	do	5140	do	L.	2,750 00
St. Marie.	61922.	5 " "	5 " "	J U. Emard	De Ve. C. S. Rodier.	1369.....	10766	Iberville &c....	B.	8,000 00
St. Jacques	61925.	7 " "	12 Dec. "	"Le C. F. F. Canadien ...	De Jos Bernard..	225.....	3674	Dubord.....	B.	8,000,00
S. Laurent	61930.	7 " "	3 Jan. '05	Suc. J. Coristine.	M. Raymond...	806.....	4384	St. Urbain &c...	B.	8,700 00
St Louis..	61935.	9 " "	16 Dec. '04	Chs J. Morris....	Jacob Berliand...	1049-9.....	1358	St. Dominique..	B.	2,600 00
St. Marie.	61937.	9 " "	5 Jan. '05	C. Corbeau.....	Gédéas Goyer...	1287 & 9.....	9700	Chaussé.....	B.	9,500 00
HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.										
St. Denis..	111166	5 Jan. '05	29 Déc. '04	S. D. Vallières..	A. P. Lacroix...	325-49.....	2160	Mont-Royal....	B.	3,000 00
St. J.-Bte.	111179	7 " "	5 Jan. '05	D. Poirier.....	Jos. C. Poissant..	98.....	1440	Cadieux.....	B.	1,075 00
Hochelaga	111184	9 " "	12 Oct. '04	Hon. R. Préfontaine	Albert Hudon..	23-50, 96, 141, } " 154, 220, 290 } " 370 & 418... }	233675	Notre-Dame &c..	L.	Consider.
"	111191	9 " "	4 Jan. '05	The M. L. & I. Co	Emile May.....	29-66i à 663....	6352	Cuvillier.....	L.	1,079 84
St. J.-Bte.	111216	11 " "	9 " "	N. Ouellet.....	Chs. Dorion.....	15-132.....	1400	Berri.....	B.	2,400 00
St. Denis..	111226	11 " "	2 " "	P. Quintal.....	Félix Lecours...	325-68.....	1875	St. André.....	B.	2,300 00
Hochelaga	111227	11 " "	31 Déc. '04	Ve G. Vaillant..	G. Vaillant.....	29-19.....	2125	Joliette.....	B.	1,750 00
St. J.-Bte.	111228	11 " "	10 Jan. '05	J. C. Poissant...	Jos. Poirier.....	98.....	1440	Cadieux.....	B.	1,200 00
St. Denis..	111232	11 " "	20 Déc. '04	R. T. Leclerc...	Chs. N. Fortin..	330-III & 12... }	3360	Chambord.....	L.	900 00
"	111233	11 " "	21 " "	Chs. N. Fortin..	J.-Bte. Baillargeon.	330-III & 12... }	3360	"	L.	1,000 00
"	111234	11 " "	4 Jan. '05	J.-Bte. Baillargeon.	Chs N. Fortin..	330-5.....	2500	Mont-Royal....	L.	1,200 00
"	111235	11 " "	4 " "	Chs. N. Fortin..	J.-Bte. Baillargeon.	330-5.....	2500	Sanguinet.....	B.	4,600 00
St. J. Bte..	111239	11 " "	2 " "	Shérif.....	La Suc. C. S. Rodier	15-1079 & 80..	2880	Gilford.....	L.	Consider.
St. Denis..	111243	11 " "	9 " "	De. P. Comte....	A. Mignault, MD.	325-380.....	2040	Fabre.....	B.	2,000 00
Duvernay.	111252	12 " "	20 Déc. '04	De Chs Sheppard	C. Bastien.....	1-239-A.....	2163	"	B.	4,000 00
"	111253	12 " "	20 " "	"	G. Lahaise.....	1-246 & 7.....	4326	"	B.	8,000 00
"	111254	12 " "	20 " "	"	H. Laverdure... }	1-242 & 3. ... }	8652	"	B.	8,000 00
St. Gabriel	111255	12 " "	17 " "	A. Corbeil.....	A. DeRepentigny	2675-7.....	3516	Mullins.....	B.	2,700 00

{ B—Bâtisse ; Building.
{ L—Lot ; terrain vague

P. TERRAULT,
Régistrare de la Ville.
Registrar.

PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS

Decernés durant la semaine finissant le 22 Décembre 1904.

Issued during the week ending the 22nd of December, 1904.

Date	No. du Permis. —a Permit Numb.	Endroit.—Location.		Quartier Ward	Propriétaire Owner	Architectes Architects	Genre Des-cript.	Coût Cost	
		No.	Rue—Street						No—Cadastr.
Dec. 2	13 5 N	.....	Aylwin	29 s. d. 77.....	Hochelaga	Ls. Levesque.....	2 log.	\$1,750 00
" 20	1326 N	.....	Mountain.....	578-580.....	St. Joseph	G. T. R.	shed	100 00
" 22	1327 N	.....	St. Hubert.....	7-114.....	St. Denis	A. Devine	1 mag.	30 00
" 22	1328 R	52	Quesnel	73.....	St. Joseph	V. Raby	1 hang	150 00	
" 23	1329 N	.....	Drolet.....	72 & 73.....	St. Denis.....	Joseph Beaulieu.....	3 log.	3,000 00
" 23	1330 N	.....	" .....	" .....	do	"	3 log.	3,000 00
" 28	1331 N	ar. 596	Ontario	159-17.....	Hochelaga.....	P. Kelly.....	1 hang	125 00	
" 29	1332 R	.....	St. Catherine et Havre... ..	pt. 159.....	do	Montreal Str. Ry. Co.	do	75 00
" 29	1333 R	St. Antoine	p. 939.....	St. Joseph	Joseph Sawyer.....	Jos. Sawyer	1 mag.	700 00
" 29	1334 N	265	Marquette	pt. 339.....	St. Denis.....	J. R. Dagenais	2 log.	1,200 00	
" 29	1335 N	à 271	do	do	do	do	2 log.	1,200 00	
Jan. 3	1 R	13½	Perrault.....	47 sub. 3.....	St. Louis	Jos. Labranche.....	1 log.	400 00	
" 5	2 N	.....	St. Hubert.....	7 sub. 765.....	St. Deris.....	G. A. C. Murray.....	1 log.	1,800 00
" 5	3 N	.....	abelle.....	7 sub. 286.....	do	S. Rucci	1 log.	1,500 00
" 9	4 N	.....	Magdelen.....	3160.....	St. Gabriel.....	T. Corbeil	2 log.	3,200 00
" 10	5 N	3	Commissioners	25.....	Est	J. F. Howard.....	office	100 00	
" 11	6 N	.....	Cuvillier.....	pt. 29.....	Hochelag.....	Jos. Ricard.....	1 hang	50 00

a } N.—Nouveaux édifices. - New Buildings.
 { R.—Réparations. - Alterations.

ALCIDE CHAUSSÉ,

Inspecteur des Edifices.—Inspector of Buildings.



Aqueduc de Montréal

CHARBON

Des soumissions cachetées adressées au greffier de la Cité et déposées à son bureau, à l'Hôtel de Ville, et portant au dos les mots "Soumissions pour Charbon" seront reçues jusqu'à midi, mardi le 24 courant, pour la fourniture et livraison de:

4,500 tonnes, plus au moins, de charbon mou à vapeur, pour la station des pompes du bas niveau, Pointe Saint-Charles;

Et pour 1,500 tonnes, plus ou moins, de charbon mou à vapeur, ou du coke, pour la station des pompes du haut niveau, rue McTavish.

Le charbon devra être livré aussitôt que l'entreprise aura été adjudgée, à raison d'au moins 50 tonnes par jour pour le bas niveau, et 12 tonnes par jour pour le haut niveau.

Les soumissionnaires devront indiquer l'espèce et la qualité de charbon qu'ils ont à offrir, tel qu'extrait de la mine, sassé à la mine, et sassures, ou toute autre espèce, et le nom de la mine.

Un chèque certifié, à l'ordre du trésorier de la Cité, pour une somme représentant 40 cents par tonne du charbon offert, devra accompagner chaque soumission.

La tonne mentionnée ici est de 2,000 livres. Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés à la première séance de la Commission de l'Aqueduc, qui suivra leur réception.

La Commission de l'Aqueduc ne s'engage pas, par cette annonce, à acheter du charbon d'une espèce ou d'une qualité quelconque, ou en quantité quelconque mais elle pourra diviser l'entreprise entre deux ou plusieurs des soumissionnaires, et il est expressément entendu qu'elle sera parfaitement libre de se réserver et elle se réserve par les présentes, le droit de rejeter toutes les soumissions ou n'importe laquelle d'entre elles.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

BUREAU DU GREFFIER DE LA VILLE,
HOTEL DE VILLE,
Montréal, le 11 janvier, 1905.



Montreal Water Works

COAL

Sealed tenders addressed to the City Clerk, and deposited in the office of the said City Clerk, City Hall, endorsed "Tender for coal" will be received until 12 o'clock noon, on Tuesday, the 24th instant, for the supply and delivery of:

For 4,500 tons, more or less, of soft steam coal for the low level pumping station, Point St. Charles.

Also for 1,500 tons, more or less, of soft steam coal, or coke, for the high level pumping station, McTavish street.

Deliveries are to be arranged for as soon as the contract has been awarded, at the rate of at least 50 tons per day for the low level, and 12 tons per day, for the high level station.

Parties tendering must state the kind and quality of coal they have to offer, whether run of mine, screened at the mine, screenings or any other kind, with the name of the mine.

A certified cheque on the City Treasurer for the sum amounting to forty cents (40¢) per ton of the coal he has to offer must accompany each tender.

The ton herein mentioned is of 2,000 lbs.

The tenders will be opened in the presence of the interested parties at the next meeting of the Water Committee following the reception of the tenders.

The Water Committee does not bind itself to purchase coal of any kind or quality, or in any quantity, but may divide the amount taken between any of the tenderers, and it is expressly understood that it is at full liberty to reserve, and does hereby reserve, the right to reject any and all tenders.

L. O. DAVID,
City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, January 11th., 1905.



Département de la Voirie

Soumissions pour la Fourniture de Blocs en Scories.

Des soumissions cachetées, adressées au greffier de la Cité, et déposées à son bureau, à l'Hôtel de Ville, seront reçues jusqu'à midi, jeudi, le 16 février, 1905, pour la fourniture et la livraison de blocs de scories, plus amplement décrits aux devis et formules de soumissions, qui pourront être obtenus avec tous les renseignements voulus, et les modèles des blocs pourront aussi être vus au bureau de l'inspecteur de la Cité, à l'Hôtel de Ville.

Aucune soumission ne sera prise en considération, à moins qu'elle ne soit faite sur lesdites formules.

La quantité totale devant être fournie sur ce contrat sera de 200,000 blocs, et le tout devra être livré le ou avant le 1er juin, 1905.

Les soumissionnaires devront fournir des échantillons, faute de quoi leurs soumissions ne seront pas prises en considération.

Lesdites soumissions seront ouvertes par le greffier de la Cité, en présence des intéressés, à la première assemblée de la Commission de la Voirie, qui suivra leur réception.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

BUREAU DU GREFFIER DE LA VILLE,
HÔTEL DE VILLE,

Montréal, 12 janvier, 1905.



Road Department

Tenders for the Supply of Scoria Blocks.

Sealed tenders addressed to the City Clerk, and deposited in his office, in the City Hall, will be received up to 12 o'clock, noon, on Thursday, the 16th day of February, 1905, for the supply and delivery of scoria blocks, more fully described in the specifications and forms of tender, which may be obtained with all the necessary information, and models of the blocks may be seen at the office of the City Surveyor, in the City Hall.

No tenders will be entertained unless submitted on the said form.

The total quantity to be supplied on this contract will be 200,000 and the whole must be delivered on or before June 1st, 1905.

The tenderers must furnish samples, otherwise their tenders will not be entertained.

The tenders will be opened by the City Clerk, in the presence of the interested parties, at the first meeting of the Road Committee following their reception.

L. O. DAVID,
City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,

Montreal, January 12th., 1905.



Avis Public

La Cité de Montréal donne avis qu'à la prochaine session de la Législature de la Province de Québec elle demandera des amendements à sa charte sur les matières suivantes :

1.—Le pouvoir de construire un système de conduits souterrains et de forcer toutes personnes ou corporations ou compagnies quelconques à y mettre leurs fils ou câbles conducteurs et à faire disparaître les poteaux dont elles se servent maintenant, et de contracter un emprunt à cet effet, et aussi de forcer la Compagnie d'Éclairage, de Chauffage et de Force Motrice de Montréal à se conformer à l'article 18 de son contrat avec la Cité de Montréal au sujet desdits conduits souterrains.

2.—Le pouvoir de contracter un emprunt pour être en état d'exproprier la Compagnie du Gaz de Montréal à l'expiration de son contrat, ou d'acheter tout son matériel et toutes choses mobilières ou immobilières dont elle se sert pour la fabrication du gaz et pour l'éclairage ou le chauffage par le gaz ou dont la Cité aura besoin pour ces fins, ou pour être en état elle-même d'établir et de mettre en opération un système efficace d'éclairage par le gaz ou autrement.

3.—L'augmentation du revenu de la Cité au moyen de taxes et de licences; les expropriations; les finances et l'administration; l'annexion des municipalités environnantes; les rôles d'évaluation et de perception; la liste électorale; les bonnes mœurs; l'hygiène et la sécurité publique; l'échange de terrains avec le gouvernement en rapport avec la construction d'une école militaire ou pour autres fins; le droit de faire des règlements affectant certains quartiers de la Cité: l'aqueduc, les rues et les trottoirs.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

BUREAU DU GREFFIER DE LA VILLE,
HÔTEL DE VILLE,

Montréal, 9 janvier, 1905.



Public Notice

The City of Montreal gives notice that at the next session of the Legislature of the Province of Quebec it will apply for amendments to its charter on the following matters:

1.—Power to establish a system of underground conduits and to compel all persons or corporations or companies whatsoever to place therein their wires or conductor-cables, and to remove the poles now used by them, and to raise a loan for such purpose, and also to compel the Montreal Light, Heat & Power Company to comply with Art. 18 of its contract with the City of Montreal concerning said underground conduits.

2.—Power to raise a loan in order to be in position to expropriate the Montreal Gas Company, at the expiration of its contract, or to purchase all its plant and all the real or personal property used by said company for the manufacture of gas or for gas lighting or heating, or which the City may require for such purposes, or to be in position to establish and operate, itself, an efficient system of lighting by gas or otherwise.

3.—Increase of the City's revenue by means of taxes and licenses; expropriations; finance and administration; annexion of outside municipalities; assessment and tax rolls; electoral list; good morals; hygiene and public safety; exchange or lands with the government in connection with the erection of a military school or for other purposes; power to make by-laws affecting certain wards of the City; water works, streets and sidewalks.

L. O. DAVID,
City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,

Montreal, January 9th., 1905.



Listes Electorales

REVISION

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Recorder siège actuellement à l'Hôtel de Ville, dans la salle d'audience de la Cour du Recorder, pour la révision des listes des électeurs municipaux pour l'année courante, et que les plaintes, demandes et objections relatives aux listes des électeurs des quartiers Saint-Jacques, Saint-André, Saint-Laurent et Hochelaga, seront prises en délibération lundi, le 16 courant, à 2.30 heures p.m.

Avis est aussi donné que, conformément à l'article 76 de la Charte de la Cité, le Recorder, en tout temps avant le 18 janvier courant, corrigera les erreurs de copiste dans les noms des électeurs dans les listes des quartiers de la Cité ou les erreurs dans l'apposition, par le trésorier de la Cité, des lettres capitales à la fin des noms des électeurs.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

BUREAU DU GREFFIER DE LA VILLE,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 9 janvier, 1905.



VOTERS' LISTS

REVISION

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Recorder of Montreal is now sitting at the City Hall, in the Court Room of the Recorder's Court, on the revision of the lists of Municipal Electors for the current year, and that the complaints, applications and objections in connection with the lists of voters of St. James, St. Andrew, St. Lawrence and Hochelago wards, will be proceeded with on Monday, the 16th inst., at 2.30 o'clock, p.m.

Further notice is given that, in compliance with Art. 76 of the City Charter, the Recorder, at any time before the 18th January inst., will correct purely clerical errors in the names of the electors in the lists of any of the wards of the City or errors in the appending by the City Treasurer of the capital letters at the end of the names of the electors.

L. O. DAVID,
City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, January 9th., 1905.



AVIS PUBLIC

Règlement No 326

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la Cité de Montréal, en vertu des pouvoirs que lui confère la charte de ladite Cité, a adopté un règlement intitulé: "Règlement No 326 concernant l'enlèvement des ordures ménagères, etc."

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

BUREAU DU GREFFIER DE LA VILLE,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 10 janvier, 1905.



PUBLIC NOTICE

By-Law No 326

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the City of Montreal, in virtue of the powers conferred upon it by the Charter of the said City, has adopted a by-law, known as "By-law No. 326 concerning the removal of house offal, etc."

L. O. DAVID,
City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, January 10th., 1905.

RUE NOTRE-DAME, Est

De la Rue Frontenac aux Limites Est de la Cité de Montréal.

AVIS AUX CONTRIBUABLES

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle de contribution foncière spéciale pour l'élargissement de la rue Notre-Dame Est, de la rue Frontenac aux limites Est de la Cité, dans le quartier Hochelaga est complété et est maintenant déposé au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville.

Toutes les personnes y mentionnées comme sujettes au paiement de quelque taxe ou contribution foncière, sont par le présent sommées d'en payer le montant au soussigné, à son bureau, dans les dix jours de cette date, sans autre avis.

WM. ROBB,
Trésorier de la Ville.

BUREAU DU TRÉSORIER DE LA VILLE,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 12 janvier, 1905.

NOTRE DAME Street, East

From Frontenac Street to Eastern Limits of the City of Montreal.

NOTICE TO RATEPAYERS

PUBLIC NOTICE is hereby given that the roll of special assessment for the widening of Notre-Dame street, East, from Frontenac street to Eastern limits of the City of Montreal, in Hochelaga ward, is completed and is now deposited in the office of the undersigned at the City Hall.

All persons whose names appear therein as liable for the payment of any tax or assessment, are required to pay the amount thereof to the undersigned at his said office, within ten days from this date, without further notice.

W. ROBB,
City Treasurer.

CITY TREASURER'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, 12th January, 1905.